



KEYBOARD/KEYBOARD/CLAVIER ARRANGEUR

DE AT CH

KEYBOARD

Montage- und Sicherheitshinweise

GB IE

KEYBOARD

Assembly and safety advice

FR BE

CLAVIER ARRANGEUR

Instructions de montage et consignes de sécurité

NL BE

KEYBOARD

Montage- en veiligheidsinstructies

PL

KEYBOARD

Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa

CZ

KEYBOARD

Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny

SK

KEYBOARD

Pokyny pre montáž a bezpečnosť

ES

TECLADO MUSICAL

Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad

DK

KEYBOARD

Montage- og sikkerhedsanvisninger

IT

TASTIERA

Istruzioni di sicurezza e montaggio

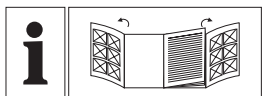
HU

SZINTETIZÁTOR

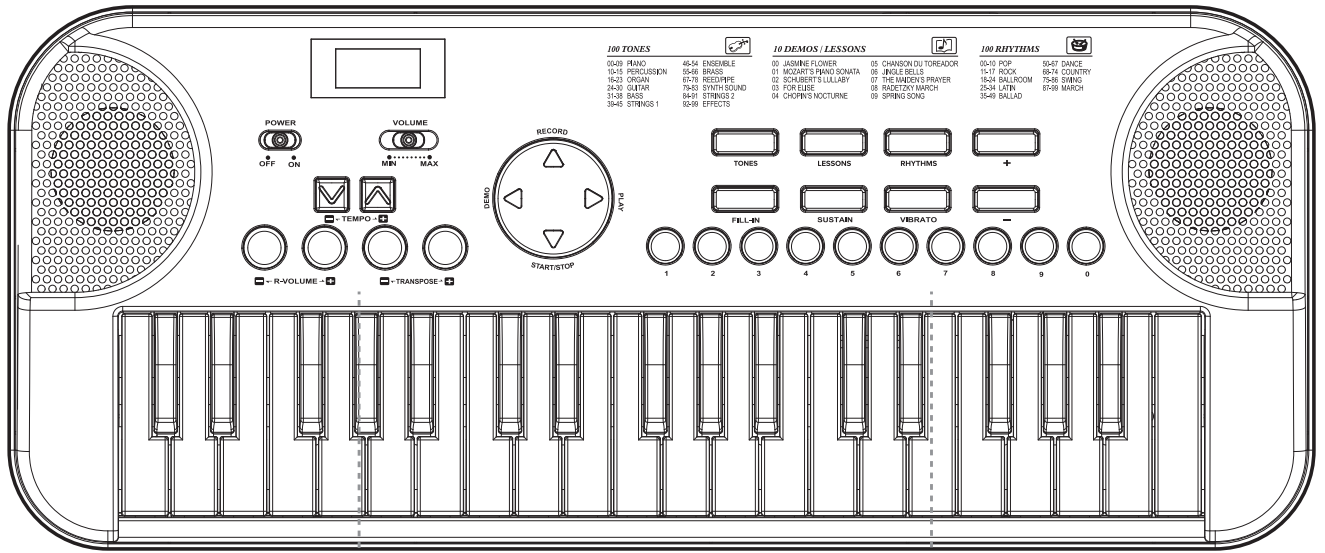
Használati- és biztonsági utasítások

IAN 458831_2401

BE NL CZ FR PL SK



| | | | |
|----------|---|--------|----|
| DE/AT/CH | Montage- und Sicherheitshinweise | Seite | 11 |
| GB/IE | Assembly and safety advice | Page | 16 |
| FR/BE | Instructions de montage et consignes de sécurité | Page | 21 |
| NL/BE | Montage- en veiligheidsinstructies | Pagina | 26 |
| PL | Wskazówki dotyczące montażu oraz bezpieczeństwa | Strona | 31 |
| CZ | Pokyny k montáži a bezpečnostní pokyny | Strana | 36 |
| SK | Pokyny pre montáž a bezpečnosť | Strana | 41 |
| ES | Instrucciones de montaje y de advertencias de seguridad | Página | 46 |
| DK | Montage- og sikkerhedsanvisninger | Side | 51 |
| IT | Istruzioni di sicurezza e montaggio | Pagina | 56 |
| HU | Használati- és biztonsági utasítások | Oldal | 61 |



100 TONES

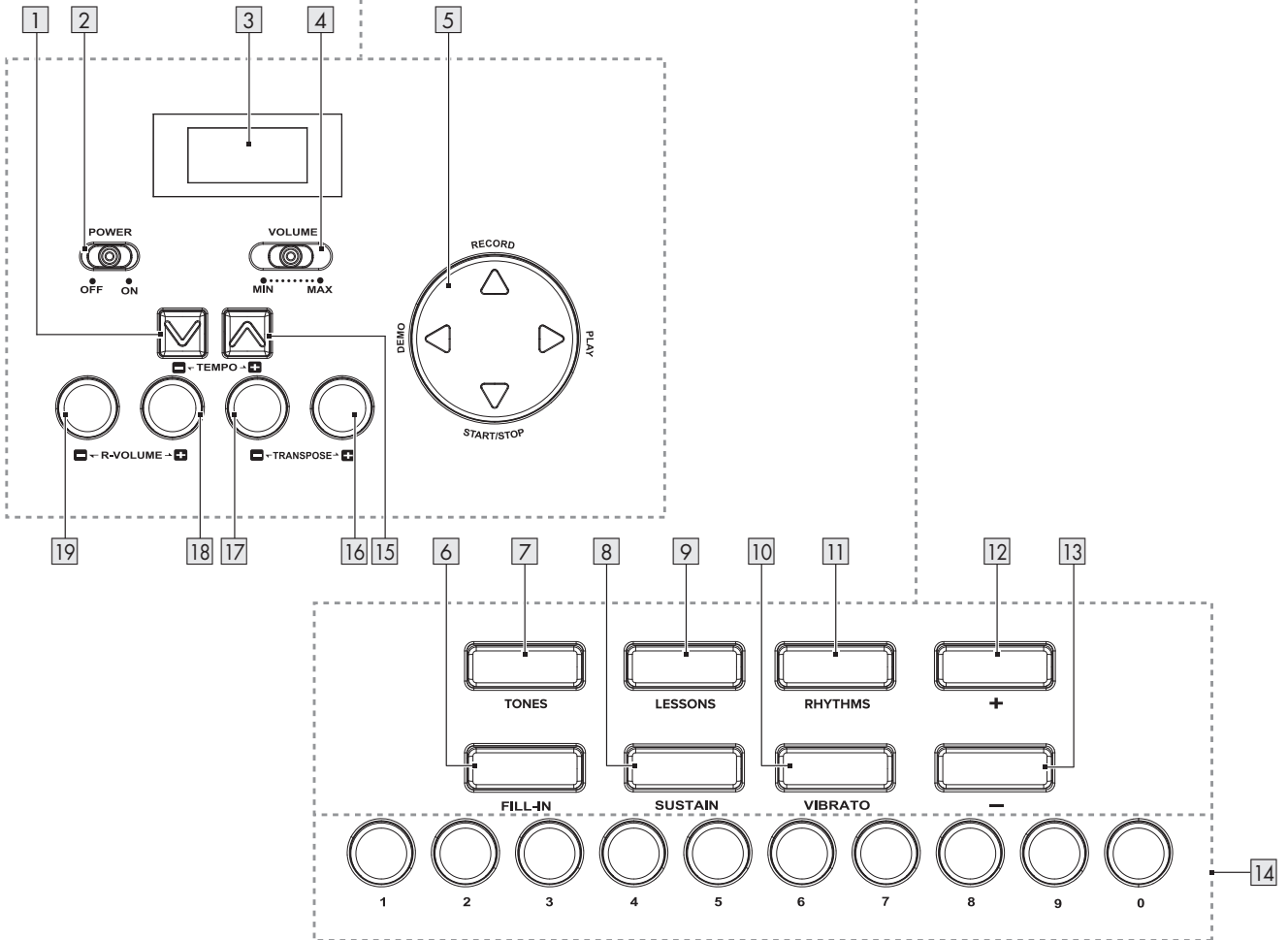
- 0048 PIANO
- 10-15 PERCUSSION
- 16-20 ORGAN
- 21-30 GUITAR
- 31-39 BASS
- 30-45 STRINGS 1
- 46-54 ENSEMBLE
- 55-59 BRASS
- 60-70 WOODWIND
- 71-83 SYNTH SOUND
- 84-91 STRINGS 2
- 92-99 EFFECTS

10 DEMOS / LESSONS

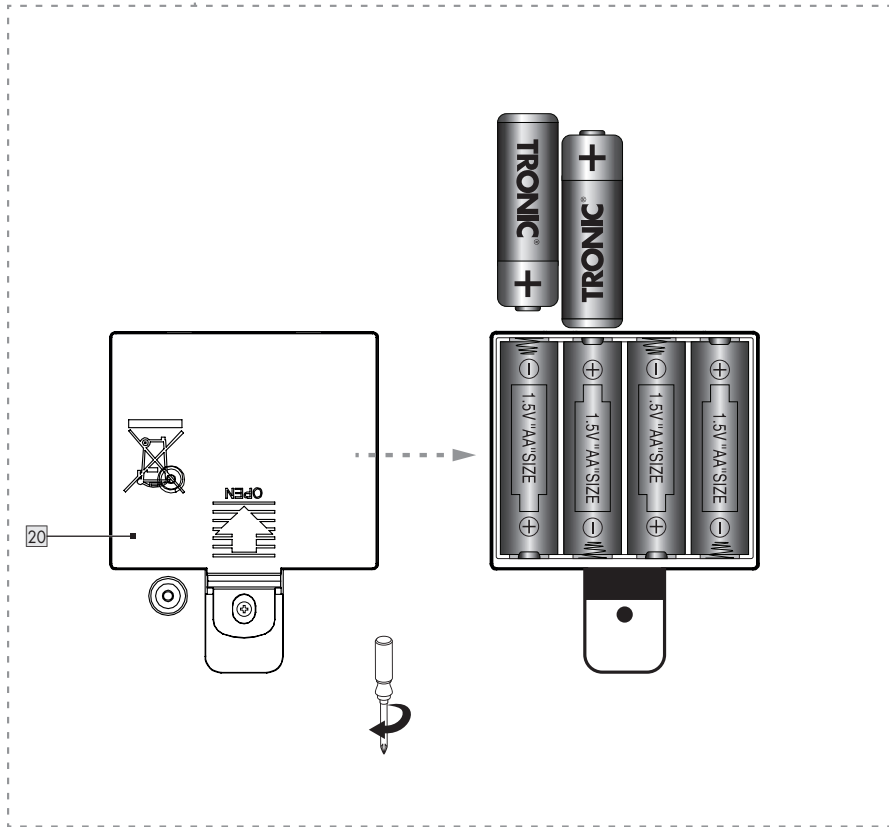
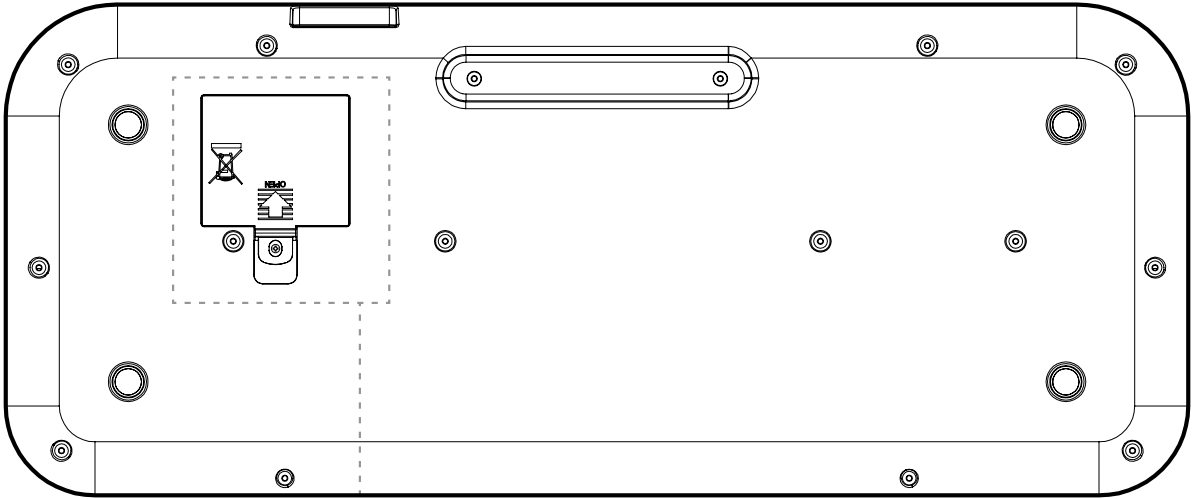
- 00 JASMINE FLOWER
- 01 MOZART'S PIANO SONATA
- 02 SCHUBERT'S LULLABY
- 03 FOR ELISE
- 04 CHOPIN'S NOCTURNE
- 05 CHANSON DU TORREADER
- 06 SINGLE BELLS
- 07 THE WEDDER'S PRAYER
- 08 RADEZKY MARCH
- 09 SPRING SONG

100 RHYTHMS

- 00-10 POP
- 11-17 ROCK
- 18-24 BALLROOM
- 25-34 LATIN
- 35-40 BALLAD
- 50-57 DANCE
- 58-74 COUNTRY
- 75-86 SWING
- 87-99 MARCH



B



Liste der Klänge • Sound listing • Liste des sons • Lijst met klanken • Wykaz brzmień • Seznam zvuků • Zoznam zvukov • Liste over lyde • Lista de sonidos • Elenco dei suoni • Hangszínek listája

| Nummer • Number • Número • Número • Numer • Číslo • Číslo • Número • Número • Numero • Szám | Klang • Sound • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Lyd • Sonido • Suono • Hangszín |
|--|---|
| 00 | Akustischer Flügel • Acoustic grand piano • Piano à queue acoustique • Akoestische vleugel • Fortepian akustyczny • Akustický klavír • Akustické křídlo • Akustisk flygel • Piano de cola acústico • Pianoforte acustico a coda • Hangversenyzongora |
| 01 | Helles akustisches Klavier • Bright acoustic piano • Piano acoustique lumineux • Heldere akoestische piano • Dźwięczne pianino • Světlý akustický klavír • Svetlý akustický klavír • lyst akustisk klaver • Piano acústico brillante • Pianoforte acustico brillante • Fényes hangzású akusztikus zongora |
| 02 | Elektronischer Flügel • Electronic grand piano • Piano à queue électronique • Elektronische vleugel • Fortepian elektryczny • Elektronické piano • Elektronické křídlo • Elektronisk flygel • Piano de cola eléctrico • Pianoforte elettrico a coda • Elektromos zongora |
| 03 | Honky-Tonk-Klavier • Honky-tonk piano • Piano Honky-Tonk • Honky-tonk-piano • Pianino honky-tonk • Honky-tonk piano • Klavír Honky-tonk • Honky-tonk klaver • Piano Honky-Tonk • Pianoforte Honky-tonk • Szalonzongora |
| 04 | Rhodes-Klavier • Rhodes piano • Piano Rhodes • Rhodes-piano • Pianino Rhodesa • Rhodes piano • Piano Rhodes • Rhodes-klaver • Piano Rhodes • Pianoforte Rhodes • Rhodes zongora |
| 05 | Choriertes Klavier • Chorused piano • Piano choral • Koopiano • Pianino z efektem CHORUS • Sborové piano • Zborový klavír • Korklaver • Piano coral • Pianoforte corale • Kórusos zongora |
| 06 | Cembalo • Harpsichord • Clavecin • Klavecimbel • Klawesyn • Cembalo • Cembalo • Cembalo • Clavicémbalo • Clavicembalo • Csembaló |
| 07 | Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Klawikord • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi • Clavi |
| 08 | Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Czelesta • Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Celesta • Cseleszta |
| 09 | Glockenspiel • Glockenspiel • Carillon • Klokkenspel • Glockenspiel • Zvonkohra • Zvonkohra • Klokkespil • Carillón • Glockenspiel • Glockenspiel |
| 10 | Spieldose • Music box • Boîte à musique • Speeldoos • Music Box • Hrací skříňka • Hudobná skrinka • Spilledåse • Caja de música • Carillon • Zenedoboz |
| 11 | Vibraphon • Vibraphone • Vibraphone • Vibrafofon • Wibrafon • Vibrafon • Vibrafón • Vibrafon • Vibráfono • Vibrafono • Vibrafon |
| 12 | Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba • Marimba |
| 13 | Xylophon • Xylophone • Xylophone • Xylofofon • Ksylofon • Xylofon • Xylofón • Xylofon • Xilófono • Xylofono • Xilofon |
| 14 | Röhrglocken • Tubular bells • Cloches tubulaires • Buislokken • Dzwony rurowe • Trubkové zvony • Trubicové zvony • Rørklokker • Campanas tubulares • Campana tubolari • Csőharang |
| 15 | Hackbrett • Dulcimer • Dulcimer • Hakbord • Cymbaly • Cimbál • Cimbál • Hackebræt • Dulcémele • Dulcimer • Cimbalom |
| 16 | Zugriegel-Orgel • Drawbar organ • Orgue à tirettes • Trekorgel • Organy dyszlowe • Tažné varhany • Hammondov organ • Trækstangsorgel • Órgano con tiradores • Organo Hammond • Drawbar orgona |
| 17 | Percussive Orgel • Percussive organ • Orgue à percussion • Percussive orgel • Organy perkusyjne • Perkusni varhany • Perkusný organ • Percussive orgel • Órgano percussivo • Organo a percussione • Ritmusorgona |
| 18 | Rock-Orgel • Rock organ • Orgue rock • Rock-orgel • Organy rockowe • Rockové varhany • Rockový organ • Rock-orgel • Órgano rock • Organo rock • Rockorgona |

| Nummer • Number • Número • Número • Numer • Číslo • Číslo • Número • Número • Numero • Szám | Klang • Sound • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Lyd • Sonido • Suono • Hangszín |
|--|---|
| 19 | Kirchenorgel • Church organ • Orgue d'église • Kerkorgel • Organy kościelne • Kostelní varhany • Kostolný organ • Kirkeorgel • Órgano de iglesia • Organo da chiesa • Templomi orgona |
| 20 | Leierkasten • Reed organ • Orgue de Barbarie • Draaiorgel • Organy piszczałkowe • Hurdy-gurdy • Harmónium • Lyreboks • Organillo • Organetto • Harmónium |
| 21 | Akkordeon • Accordion • Accordéon • Accordeon • Akordeon • Akordeon • Akordeon • Harmonika • Acordeón • Fisarmonica • Harmonika |
| 22 | Mundharmonika • Harmonica • Harmonica • Mondharmonica • Harmonijka ustna • Harmonika • Ústna harmonika • Mundharmonika • Armónica • Armonica a bocca • Szájharmonika |
| 23 | Tango-Akkordeon • Tango accordion • Accordéon tango • Tango-accordeon • Akordeon do tanga • Tango akordeon • Tango akordeón • Tango-harmonika • Acordeón de tango • Fisarmonica da tango • Tangóharmonika |
| 24 | Akustische Gitarre (Nylon) • Acoustic guitar (Nylon) • Guitare acoustique (nylon) • Akoestische gitaar (nylon) • Gitara akustyczna (struny nylonowe) • Akustická kytara (nylonová) • Akustická gitara (nylon) • Akustisk guitar (nylon) • Guitarra acústica (nylon) • Chitarra acustica (nylon) • Akusztikus gitár (nylon) |
| 25 | Akustische Gitarre (Stahl) • Acoustic guitar (Steel) • Guitare acoustique (acier) • Akoestische gitaar (staal) • Gitara akustyczna (struny stalowe) • Akustická kytara (ocelová) • Akustická gitara (ocel) • Akustisk guitar (stål) • Guitarra acústica (acero) • Chitarra acustica (acciaio) • Akusztikus gitár (acél) |
| 26 | Elektronische Gitarre (Jazz) • Electronic guitar (Jazz) • Guitare électronique (jazz) • Elektronische gitaar (jazz) • Gitara elektryczna (jazzowa) • Elektronická kytara (jazz) • Elektronická gitara (jazz) • Elektronisk guitar (jazz) • Guitarra eléctrica (jazz) • Chitarra elettrica (jazz) • Elektromos gitár (jazz) |
| 27 | Elektronische Gitarre (sauber) • Electronic guitar (Clean) • Guitare électronique (propre) • Elektronische gitaar (puur) • Gitara elektryczna (akustyczna) • Elektronická kytara (čistá) • Elektronická gitara (čistá) • Elektronisk guitar (ren) • Guitarra eléctrica (limpia) • Chitarra elettrica (clean) • Elektromos gitár (tisztá) |
| 28 | Elektronische Gitarre (gedämpft) • Electronic guitar (Muted) • Guitare électronique (en sourdine) • Elektronische gitaar (gedempt) • Gitara elektryczna (słumiona) • Elektronická kytara (tlumená) • Elektronická gitara (tlmená) • Elektronisk guitar (dæmpet) • Guitarra eléctrica (atenuada) • Chitarra elettrica (muted) • Elektromos gitár (tompított) |
| 29 | Übersteuerte Gitarre • Overdriven guitar • Guitare saturée • Overstuurde gitaar • Gitara elektryczna z efektem OVERDRIVE • Přebuzená kytara • Premodulovaná gitara • Overstyret guitar • Guitarra sobrecargada • Chitarra overdrive • Overdrive gitár |
| 30 | Verzerrte Gitarre • Distortion guitar • Guitare distordionnée • Vervormde gitaar • Gitara elektryczna z efektem DISTORTION • Zkreslená kytara • Skreslená gitara • Forvrænget guitar • Guitarra con distorsión • Chitarra distorta • Torzitott gitár |
| 31 | Akustischer Bass • Acoustic bass • Basse acoustique • Akoestische bass • Akustyczna gitara basowa • Akustická baskytara • Akustická basgitara • Akustisk bas • Bajo acústico • Basso acustico • Akusztikus basszus |
| 32 | E-Bass (Finger) • Electronic bass (Finger) • Basse électrique (doigts) • E-bass (vinger) • Bas elektryczny (gra palcami) • Elektrická baskytara (prstová) • Elektrická basgitara (finger) • E-bas (finger) • Bajo eléctrico (dedos) • Basso elettrico (dita) • Elektronikus basszus (ujjal pengelett) |
| 33 | E-Bass (Plektrum) • Electronic bass (Pick) • Basse électrique (plectre) • E-bass (plectrum) • Bas elektryczny (gra kostką) • Elektrická baskytara (trsátko) • Elektrická basgitara (pick) • E-bas (plekter) • Bajo eléctrico (púa) • Basso elettrico (plettro) • Elektronikus basszus (pengetős) |

| Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Klang • Sound • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Lyd • Sonido • Suono • Hangszín | Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Klang • Sound • Son • Klank • Brzmienie • Zvuk • Zvuk • Lyd • Sonido • Suono • Hangszín |
|--|--|--|---|
| 34 | Fretless-Bass • Fretless bass • Basse sans frettes • Fretless-bass • Gitara basowa bezprogowa • Bezpražcová baskytara • Bezpražcová basgitara • Fretless-bas • Bajo sin trastes • Basso fretless • Fretless basszusgítár | 53 | Synthesizer-Stimme • Synth voice • Voix synthétisée • Synthesizer-stemmen • Wokal syntetyczny • Syntezátorový hlas • Syntetický hlas • Synthesizer-stemme • Voz sintetizada • Sintetizzatore voce • Szintetikus énekhang |
| 35 | Schlagbass 1 • Slap bass 1 • Basse de percussion 1 • Strijkbass 1 • Gitara basowa 1 (technika SLAP) • Strum bass 1 • Slapping basgitara 1 • Slagbas 1 • Bajo slap 1 • Basso slap 1 • Slap bass 1 | 54 | Orchester-Hit • Orchestra hit • Hit orchestral • Orkestrale hit • Akcent orkiestrowy • Úder orchestru • Hit orchestra • Orkester-hit • Golpe orquestal • Colpo d'orchestra • Zenekari akkord |
| 36 | Schlagbass 2 • Slap bass 2 • Basse de percussion 2 • Strijkbass 2 • Gitara basowa 2 (technika SLAP) • Strum bass 2 • Slapping basgitara 2 • Slagbas 2 • Bajo slap 2 • Basso slap 2 • Slap bass 2 | 55 | Trompette • Trumpet • Trompette • Trompet • Trąbka • Trubka • Trúbka • Trompet • Trompeta • Tromba • Trombita |
| 37 | Synthesizer-Bass 1 • Synth bass 1 • Basse de synthétiseur 1 • Synthesizer-bass 1 • Bas syntetyczny 1 • Syntezátorová baskytara 1 • Syntetizovaná basgitara 1 • Synthesizer-bas 1 • Bajo sintetizado 1 • Basso synth 1 • Szintetikus basszus 1 | 56 | Posaune • Trombone • Trombone • Trombone • Puzon • Trombón • Trombón • Basun • Trombón • Trombone • Harsona |
| 38 | Synthesizer-Bass 2 • Synth bass 2 • Basse de synthétiseur 2 • Synthesizer-bass 2 • Bas syntetyczny 2 • Syntezátorová baskytara 2 • Syntetizovaná basgitara 2 • Synthesizer-bas 2 • Bajo sintetizado 2 • Basso synth 2 • Szintetikus basszus 2 | 57 | Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba • Tuba |
| 39 | Geige • Violin • Violon • Viool • Skrzypce • Housle • Husle • Violin • Violín • Violino • Hegedű | 58 | Gedämpfte Trompette • Muted trumpet • Trompette étouffée • Gedempte trompet • Trąbka z tłumikiem • Tłumená trubka • Tlmená trúbka • Dæmpet trompet • Trompeta con sordina • Tromba con sordina • Tompított trombita |
| 40 | Bratsche • Viola • Alto • Altviool • Altówka • Viola • Viola • Brasch • Viola • Viola • Brácsa | 59 | Waldhorn • French horn • Cor de chasse • Hoorn • Rożek francuski • Lesní roh • Lesný roh • Waldhorn • Corno francés • Corno • Vadászkürt |
| 41 | Cello • Cello • Violoncelle • Cello • Wiolonczela • Violoncello • Violončelo • Cello • Violonchelo • Violoncello • Cselló | 60 | Abteilung für Blechbläser • Brass section • Département des cuivres • Afdeling voor koperblazers • Sekcja instrumentów dętych blaszanych • Žesfová sekce • Plechové dychové nástroje • Afdeling for messing • Sección de metales • Sezione ottoni • Rézfúvósok |
| 42 | Kontrabass • Contrabass • Contrebasse • Contrabass • Kontrabas • Kontrabas • Kontrabas • Kontrabas • Contrabajo • Contrabbasso • Nagybőgő | 61 | Synthesizer-Blechbläser 1 • Synth brass 1 • Cuivres de synthétiseur 1 • Synthesizer-koperblazers 1 • Syntetyczna sekcja instrumentów dętych blaszanych 1 • Žesfový syntezátor 1 • Syntetizované plechové dychové nástroje 1 • Synthesizer-messing 1 • Metales sintetizados 1 • Sintetizzatore ottoni 1 • Szintetikus rézfúvós 1 |
| 43 | Tremolo-Saiten • Tremolo strings • Cordes de trémolo • Tremolo-snaren • Sekcja smyczkowa z efektem TREMOLO • Tremolo struny • Tremolo • Tremolo-strengje • Cuerdas con trémolo • Archi tremolo • Tremoló húrokon | 62 | Synthesizer-Blechbläser 2 • Synth brass 2 • Cuivres de synthétiseur 2 • Synthesizer-koperblazers 2 • Syntetyczna sekcja instrumentów dętych blaszanych 2 • Žesfový syntezátor 2 • Syntetizované plechové dychové nástroje 2 • Synthesizer-messing 2 • Metales sintetizados 2 • Sintetizzatore ottoni 2 • Szintetikus rézfúvós 2 |
| 44 | Pizzikato-Streicher • Pizzicato strings • Cordes pizzicato • Pizzicato-strijkers • Sekcja smyczkowa z efektem PIZZICATO • Pizzicato struny • Struny Pizzicato • Pizzikato-stryger • Cuerdas pizzicato • Archi pizzicati • Pizzicato húrokon | 63 | Sopransaxophon • Soprano sax • Saxophone soprano • Sopraansaxofoon • Sakszofon sopranowy • Soprán saxofon • Sopránový saxofón • Sopransaxofon • Saxofón soprano • Sassofoño soprano • Szoprán szaxofon |
| 45 | Konzertharfe • Orchestral harp • Harpe de concert • Concertharp • Harfa • Koncertní harfa • Orchestrálna harfa • Koncertharpe • Arpa de concierto • Arpa da concerto • Koncerthárfa | 64 | Altsaxophon • Alto sax • Saxophone alto • Altsaxofoon • Sakszofon altowy • Altový saxofon • Altový saxofón • Alto saxofon • Saxofón alto • Sassofoño contralto • Altszaxofon |
| 46 | Pauke • Timpani • Timbale • Pauken • Timpani • Tympány • Tympan • Pauke • Timbal • Timpani • Üstdob | 65 | Tenorsaxophon • Tenor sax • Saxophone ténor • Tenorsaxofoon • Sakszofon tenorowy • Tenor saxofon • Tenorový saxofón • Tenorsaxofon • Saxofón tenor • Sassofoño tenore • Tenorszaxofon |
| 47 | Streicherensemble 1 • String ensemble 1 • Ensemble à cordes 1 • Strijkerensemble 1 • Sekcja smyczkowa 1 • Smyčcový soubor 1 • Sláčikový súbor 1 • Strygerensemble 1 • Ensemble de cuerdas 1 • Ensemble di archi 1 • Vonós együttes 1 | 66 | Baritonsaxophon • Baritone sax • Saxophone baryton • Baritonsaxofoon • Sakszofon barytonowy • Barytonový saxofon • Barytónový saxofón • Barytonsaxofon • Saxofón baritono • Sassofoño baritono • Bariton szaxofon |
| 48 | Streicherensemble 2 • String ensemble 2 • Ensemble à cordes 2 • Strijkerensemble 2 • Sekcja smyczkowa 2 • Smyčcový soubor 2 • Sláčikový súbor 2 • Strygerensemble 2 • Ensemble de cuerdas 2 • Ensemble di archi 2 • Vonós együttes 2 | 67 | Oboe • Oboe • Hautbois • Hobo • Obój • Hoboj • Hoboj • Obo • Oboe • Oboe • Oboe |
| 49 | Synthesizer-Saiten 1 • Synth strings 1 • Cordes de synthétiseur 1 • Synthesizer-snaren 1 • Syntetyczna sekcja smyczkowa 1 • Smyčce syntezátoru 1 • Syntetizované struny 1 • Synthesizer-strengje 1 • Cuerdas sintetizadas 1 • Sintetizzatore archi 1 • Szintetikus vonós 1 | 68 | Englischhorn • English horn • Cor anglais • Engelse hoorn • Rożek angielski • Cor anglais • Anglický roh • Engelsk horn • Corno inglese • Angolkürt |
| 50 | Synthesizer-Saiten 2 • Synth strings 2 • Cordes de synthétiseur 2 • Synthesizer-snaren 2 • Syntetyczna sekcja smyczkowa 2 • Smyčce syntezátoru 2 • Syntetizované struny 2 • Synthesizer-strengje 2 • Cuerdas sintetizadas 2 • Sintetizzatore archi 2 • Szintetikus vonós 2 | 69 | Fagott • Bassoon • Basson • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagot • Fagotto • Fagott |
| 51 | Chor-Aahs • Choir aahs • Aahs de chœur • Koor-aahs • Chór (Aah) • Sbor aahs • Zborové „aaa“ • Kor-aahs • Coro Aahs • Coro aahs • Kórus (ah) | 70 | Klarinette • Clarinet • Clarinette • Klarinet • Klarnet • Klarinet • Klarinet • Klarinet • Clarinete • Clarineto • Klarinét |
| 52 | Stimme-Oohs • Voice oohs • Voix-Oohs • Stemmen-oohs • Wokaliza (ooh) • Hlasy-oohs • Hlasy „ooo“ • Stemme-oohs • Voz Oohs • Voce oohs • Énekhang (oh) | 71 | Querflöte • Piccolo • Flûte traversière • Dwarsfluit • Flet pikolo • Priečna flétna • Priečna flauta • Tværfløjte • Flauta travesera • Flauto traverso • Pikoló |
| | | 72 | Flöte • Flute • Flûte • Fluit • Flet • Flétna • Flauta • Fløjte • Flauta • Flauto • Fuvola |

| Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Rhythmus • Rhythm • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Rytme • Ritmo • Ritmo • Ritmus |
|--|---|
| 55 | Trance • Trance • Trance • Trance • Trans • Trance • Trance • Trance • Trance • Trance • Trance |
| 56 | Funky Disco • Funky disco • Funky Disco • Funky disco • Funky Disco • Funky disco • Funky disco • Funky disco • Disco Funky • Funky Disco • Funky disco |
| 57 | Disco-Party • Disco party • Disco-Party • Disco-party • Disco-Party • Disco-party • Disco party • Disco-party • Disco Party • Disco Party • Disco party |
| 58 | Disco-Samba • Disco samba • Disco-Samba • Disco-samba • Disco-Samba • Disco-samba • Disco samba • Disco-samba • Disco Samba • Disco Samba • Disco samba |
| 59 | Club-Latin • Club latin • Club-Latin • Club-latin • Klubowy latynoski • Club-latin • Club latin • Club-latin • Club Latino • Club Latin • Club latin |
| 60 | Club-Dance • Club dance • Club-Dance • Club-dance • Klubowy tanečný • Club-dance • Club dance • Club-dance • Club Dance • Club Dance • Club dance |
| 61 | Disco-Funk • Disco funk • Disco-Funk • Disco-funk • Disco-Funk • Disco-funk • Disco funk • Disco-funk • Disco Funk • Disco Funk • Disco funk |
| 62 | Disco-Hands • Disco hands • Disco-Hands • Disco-hands • Disco-Hands • Disco-hands • Disco hands • Disco-hands • Disco Hands • Disco Hands • Disco hands |
| 63 | Disco-Schokolade • Disco chocolate • Disco-chocolat • Disco-chocolade • Disco-Chocolade • Disco-chocolate • Disco chocolate • Disco-chocolade • Chocolate Disco • Disco Chocolate • Disco chocolate |
| 64 | Samstag Nacht • Saturday night • Samedi soir • Zaterdagnacht • Sobotnia noc • Sobotní noc • Sobotná noc • Lørdag aften • Sábado noche • Saturday Night • Szombat esti láz |
| 65 | Hüftschwung • Hip shuffle • Balancement des hanches • Heupwiegen • Hip Shuffle • Hip swing • Krútenie bokmi • Hoftesving • Swing de cadera • Hip swing • Csipőrázás |
| 66 | Garage • Garage • Garage • Garage • Garaž • Garage • Garage • Garage • Garaje • Garage • Garage |
| 67 | UK-Pop • UK pop • UK-Pop • UK-pop • Brytyjski pop • UK pop • UK pop • UK-pop • Pop del RU • UK Pop • UK pop |
| 68 | Langsam und einfach • Slow and easy • Lent et facile • Langzaam en eenvoudig • Wolno i łatwo • Pomalé a snadné • Pomalé a jednoduché • Langsom og enkel • Lento y sencillo • Lento e facile • Lassú és könnyed |
| 69 | Moderne Country-Pop • Modern country pop • Country-pop moderne • Moderne country-pop • Nowoczesny country pop • Moderní country pop • Moderný country pop • Moderne country-pop • Country Pop moderno • Country Pop moderno • Modern country pop |
| 70 | Country-Ballade • Country ballad • Country-Ballade • Country-ballade • Ballada country • Country balada • Country balada • Country-ballade • Balada country • Ballata country • Country ballada |
| 71 | Schlager • Schlager • Chanson à succès • Schlager • Schlager • Popová píseň • Šlágér • Schlager • Schlager • Hit • Sláger |
| 72 | Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 • Country 1 |
| 73 | Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie • Boogie |
| 74 | Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 • Country 2 |
| 75 | Jazz-Bigband • Jazz big band • Jazz-Bigband • Jazz-bigband • Jazzowy bigband • Jazzový bigband • Jazz bigband • Jazz-bigband • Jazz Bigband • Jazz Bigband • Big band jazz |
| 76 | 16-Takt-Mischung • 16-beat shuffle • Mix 16 temps • 16-takt-mix • 16-taktowy shuffle • 16 taktový mix • 16-taktový mix • 16-Takt-miks • Mezcla 16 tiempos • Mix a 16 battute • 16 ütemes vegyes |

| Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Rhythmus • Rhythm • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Rytme • Ritmo • Ritmo • Ritmus |
|--|--|
| 77 | Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive • Jive |
| 78 | Bigband schnell 1 • Big band fast 1 • Bigband rapide 1 • Bigband snel 1 • Szybki bigband 1 • Bigband fast 1 • Bigband rýchly 1 • Bigband hurtig 1 • Bigband rápido 1 • Bigband veloce 1 • Gyors big band 1 |
| 79 | Bigband schnell 2 • Big band fast 2 • Bigband rapide 2 • Bigband snel 2 • Szybki bigband 2 • Bigband fast 2 • Bigband rýchly 2 • Bigband hurtig 2 • Bigband rápido 2 • Bigband veloce 2 • Gyors big band 2 |
| 80 | Bigband mittel 1 • Big band middle 1 • Bigband moyen 1 • Bigband gemiddeld 1 • Bigband 1 (średnie tempo) • Bigband medium 1 • Bigband stredný 1 • Bigband mellem 1 • Bigband medio 1 • Bigband medio 1 • Közepes big band 1 |
| 81 | Bigband mittel 2 • Big band middle 2 • Bigband moyen 2 • Bigband gemiddeld 2 • Bigband 2 (średnie tempo) • Bigband medium 2 • Bigband stredný 2 • Bigband mellem 2 • Bigband medio 2 • Bigband medio 2 • Közepes big band 2 |
| 82 | Dixie-Jazz • Dixie jazz • Dixie-Jazz • Dixie-jazz • Dixieland • Dixie-jazz • Dixie jazz • Dixie-jazz • Dixie Jazz • Dixie Jazz • Dixie jazz |
| 83 | Bigband-Mischung • Big band shuffle • Mélange big band • Bigband-mix • Bigband Shuffle • Bigband mix • Bigband mix • Bigband-miks • Mezcla de Bigband • Bigband mix • Vegyes big band |
| 84 | Mittelschwerer Jazz • Medium jazz • Jazz de niveau intermédiaire • Middelzware jazz • Jazz (średnie tempo) • Střední jazz • Stredne ťažký jazz • Medium-heavy jazz • Jazz de dificultad media • Jazz medio • Középerős jazz |
| 85 | Jazz-Club • Jazz club • Jazz-Club • Jazz-club • Jazz-Club • Jazzový klub • Jazz klub • Jazz-club • Jazz Club • Jazz Club • Jazz club |
| 86 | Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove • Cat groove |
| 87 | Jazz-Walzer • Jazz waltz • Jazz-valse • Jazz-wals • Walc jazzowy • Jazzový valčík • Jazz valčík • Jazz-vals • Vals de jazz • Jazz Walzer • Jazz keringő |
| 88 | Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass • Bluegrass |
| 89 | Blue-Grass 1 • Blue grass 1 • Blue-Grass 1 • Blue-grass 1 • Blue-Grass 1 • Blue-grass 1 • Bluegrass 1 • Blue-grass 1 • Blue Grass 1 • Blue Grass 1 • Bluegrass 1 |
| 90 | Blue-Grass 2 • Blue grass 2 • Blue-Grass 2 • Blue-grass 2 • Blue-Grass 2 • Blue-grass 2 • Bluegrass 2 • Blue-grass 2 • Blue Grass 2 • Blue Grass 2 • Bluegrass 2 |
| 91 | Hully-Gully • Hully gully • Hully-Gully • Hully-gully • Hully-Gully • Hully-gully • Hully Gully • Hully-gully • Hully Gully • Hully Gully • Hully gully |
| 92 | Obere Polka • Ober polka • Polka supérieure • Bovenste polka • Szybka polka • Horní polka • Ober polka • Øverste polka • Polka superior • Polka superiore • Ober polka |
| 93 | Polka-Pop • Polka pop • Polka-Pop • Polka-pop • Polka pop • Polka-pop • Polka pop • Polka-pop • Polka Pop • Polka Pop • Polka pop |
| 94 | Pop-Walzer • Pop waltz • Pop-valse • Pop-wals • Walc pop • Pop-waltz • Pop valčík • Pop-vals • Vals pop • Pop Walzer • Pop keringő |
| 95 | Kneipen-Klavier • Pub piano • Piano de bar • Kroegpiano • Pianino w knaipie • Pub piano • Krčmový klavír • Pubklaver • Piano de bar • Piano bar • Kocsmai zongora |
| 96 | Show-Melodie • Show tune • Show-Melodie • Show-melodie • Show Tune • Show melodie • Show melódia • Show-melodi • Show Melodie • Melodia da spettacolo • Lassú melódia |
| 97 | Swing-Walzer • Swing waltz • Swing-valse • Swing-wals • Swingujący walc • Swing waltz • Swing valčík • Swing-vals • Vals de swing • Swing Walzer • Szving keringő |






















| Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Rhythmus • Rhythm • Rythme • Ritme • Rytm • Rytmus • Rytmus • Rytme • Ritmo • Ritmo • Ritmus |
|--|--|
| 98 | Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella • Tarantella |
| 99 | US-Marsch • US March • Marche US • US-mars • Marsz amerykański • Americký pochod • Americký pochod • US-march • Marcha estadounidense • Marcia statunitense • USA induló |

Liste der Demo-Songs • Demo song listing • Liste des morceaux de démonstration • Lijst met demo-songs • Wykaz utworów demonstracyjnych • Seznam demo skladeb • Zoznam demo piesní • Liste over demosange • Lista de canciones demo • Elenco dei brani demo • Demó dalok listája

| Nummer • Number • Numéro • Number • Numer • Číslo • Číslo • Number • Número • Numero • Szám | Demo-Song • Demo song • Demo-Song • Demo-song • Utwór demonstracyjny • Demo skladba • Demo pieseň • Demosang • Canción demo • Brano demo • Demó dal |
|--|---|
| 00 | Jasminblüte • Jasmine flower • Fleur de jasmin • Jasmijnbloesem • Kwiat jaśminu • Jasmínový květ • Jasmínový kvet • Jasminblomst • Flor de jazmín • Fiore di gelsomino • Jázminvirág |
| 01 | Mozarts Klaviersonate • Mozart's piano sonata • Sonate pour piano de Mozart • Mozart's pianosonate • Sonata fortepianowa Mozarta • Mozartova klavírní sonáta • Mozartova klavírna sonáta • Mozarts klaversonate • Sonata para piano de Mozart • Sonata per pianoforte di Mozart • Mozart zongoraszonáta |
| 02 | Schuberts Wiegenlied • Schubert's lullaby • La berceuse de Schubert • Schuberts wiegenliedje • Kolysanka Shuberta • Schubertova ukolébavka • Schubertova uspávanka • Schuberts vuggevisse • Canción de cuna de Schubert • Ninna nanna di Schubert • Schubert altató |
| 03 | Für Elise • For Elise • Für Elise • Für elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise • Für Elise |
| 04 | Chopins Nocturne • Chopin's nocturne • Le Nocturne de Chopin • Chopin's nocturne • Nokturn Chopina • Chopinovo nokturno • Nokturno od Chopina • Chopins nocturne • Nocturno de Chopin • Notturmo di Chopin • Chopin Nocturne |
| 05 | Chanson des Toreros • Chanson du toreador • Chanson du Torero • Chanson des toreros • Pieseň torreadora • Šanson toreros • Chanson du toreador • Chanson des toreros • Canción de los toreros • Chanson des Toreros • Fel torreadór |
| 06 | Jingle Bells • Jingle bells • Jingle Bells • Jingle bells • Jingle Bells • Rolničky • Jingle Bells • Jingle bells • Jingle Bells • Jingle Bells • Száncsengő (Jingle Bells) |
| 07 | Das Gebet des Mädchens • The maiden's prayer • La prière de la jeune fille • Het gebed van het meisje • Modlitwa dziewczycy • Dívčí modlitba • Modlitba dievčata • Das gebet des mädchen • La oración de la niña • The Girl's Prayer • A leány imája |
| 08 | Radetzky-Marsch • Radetzky march • Marche de Radetzky • Radetzky-mars • Marsz Radeckiego • Radeckého pochod • Radeckého pochod • Radetzky-marsch • Marcha Radetzky • Marcia di Radetzky • Radetzky induló |
| 09 | Frühlingslied • Spring song • Chanson de printemps • Lentelied • Wiosenna piosenka • Jarní píseň • Jarná pieseň • Forårssang • Canción de primavera • Canzone di primavera • Tavasz dal |

| | | |
|--|-------|----|
| Liste der verwendeten Piktogramme | Seite | 12 |
| Einleitung | Seite | 12 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch | Seite | 12 |
| Lieferumfang | Seite | 12 |
| Liste der Teile | Seite | 12 |
| Technische Daten | Seite | 13 |
| Sicherheitshinweise | Seite | 13 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise | Seite | 13 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus. | Seite | 13 |
| Inbetriebnahme | Seite | 13 |
| Produkt auspacken | Seite | 13 |
| Batterien einlegen und ersetzen (Abb. B) | Seite | 13 |
| Produkt platzieren | Seite | 13 |
| Produkt ein-/ausschalten (Abb. A) | Seite | 13 |
| Lautstärke einstellen | Seite | 13 |
| Klang auswählen | Seite | 13 |
| Rhythmus auswählen | Seite | 14 |
| Tempo einstellen | Seite | 14 |
| Demo-Song auswählen | Seite | 14 |
| Halleffekt SUSTAIN | Seite | 14 |
| Toneffekt VIBRATO | Seite | 14 |
| Aufnehmen und wiedergeben | Seite | 14 |
| Transponieren | Seite | 14 |
| Lernmodus | Seite | 14 |
| Reinigung und Pflege | Seite | 14 |
| Entsorgung | Seite | 14 |
| Garantie | Seite | 15 |
| Abwicklung im Garantiefall | Seite | 15 |
| Service | Seite | 15 |

Liste der verwendeten Piktogramme

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko) |  | Gleichstrom/-spannung |
|  | VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr) |  | Batterie im Lieferumfang enthalten |
|  | ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr) |  | Nicht öffnen/zerlegen |
|  | INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen. |  | Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken |
|  | Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren |  | Mischen Sie nicht neu und gebraucht |
|  | Nicht ins Feuer werfen |  | Nicht aufladen |
|  | Nicht kurzschließen |  | Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten |
|  | Richtig einsetzen |  | Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung |
|  | Nicht falsch einsetzen |  | Sicherheitshinweise |
|  | Nicht verformen/beschädigen |  | Handlungsanweisungen |
| | |  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |

KEYBOARD

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt wird als elektronisches Musikinstrument verwendet.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung in Innenräumen und in privaten Haushalten bestimmt.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte sofort nach dem Auspacken den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und den Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Keyboard
- 4 Batterien
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 **TEMPO –** (Tempo verringern)
- 2 Ein-/Aus-Schalter
- 3 LED-Display
- 4 Lautstärken-Schieberegler
- 5 Multifunktionstaste
- 6 **FILL IN** (Rhythmusvariation)
- 7 **TONES** (Wahltaste für Töne)
- 8 **SUSTAIN** (Nachhall an/aus)
- 9 **LESSONS** (Wahltaste für den Lernmodus)
- 10 **VIBRATO** (Ein-/Aus-Taste)
- 11 **RHYTHMS** (Wahltaste für den Rhythmus)
- 12 + (Erhöhen)
- 13 – (Verringern)
- 14 Zifferneingabe 0-9
- 15 **TEMPO +** (Tempo erhöhen)
- 16 **TRANSPOSE +** (Transponierung nach oben)
- 17 **TRANSPOSE –** (Transponierung nach unten)
- 18 **R-VOLUME +** (Rhythmuslautstärke erhöhen)
- 19 **R-VOLUME –** (Rhythmuslautstärke verringern)

Abb. B

- 20 Batteriefachdeckel mit Schraube

● Technische Daten

| | |
|---------------------------------|---|
| Batterietyp: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (nicht wiederaufladbar) |
| Chemisches System der Batterie: | Alkalisch |
| Modell-Nummer: | HG12059 |



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur denselben Typ von Batterien/Akkus.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Batterien einlegen und ersetzen (Abb. B)

1. Lösen Sie die Schraube am Batteriefachdeckel **20**. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Entfernen Sie die alten Batterien, falls erforderlich.
3. Legen Sie neue Batterien mit der richtigen Polarität ein. Die Polarität ist im Inneren des Batteriefachs angegeben.

● Produkt platzieren

- Stellen Sie das Produkt auf eine feste und ebene Unterlage (z. B. einen Tisch, Keyboardständer). Achten Sie darauf, dass das Produkt sicher, rutsch- und wackelfrei steht.

● Produkt ein-/ausschalten (Abb. A)

- Einschalten: Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in Position **ON**.
- Ausschalten: Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter **2** in Position **OFF**.

● Lautstärke einstellen

- Schieben Sie den Lautstärken-Schieberegler **4** in die gewünschte Position:

| Lautstärke | Position |
|------------|------------|
| Lauter | MAX |
| Leiser | MIN |

● Klang auswählen

- Drücken Sie **TONES** **7**. Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Klangs mit der Zifferneingabe 0-9 **14** ein (siehe „Liste der Klänge“).
- Alternativ können Sie auch **+ 12** oder **- 13** drücken, um den vorherigen oder nächsten Klang auszuwählen. **EQ3** wird auf dem LED-Display **3** angezeigt.



Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Bitte lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem Brand und/oder schweren Verletzungen führen.



Allgemeine Sicherheitshinweise



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.



⚠️ WARNUNG! AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 h nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

● Rhythmus auswählen

- Drücken Sie **RHYTHMS** [11]. Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Rhythmus mit der Zifferneingabe 0-9 [14] ein (siehe „Liste der Rhythmen“).
- Alternativ können Sie auch + [12] oder - [13] drücken, um den vorherigen oder nächsten Rhythmus auszuwählen.
- Rhythmus starten/stoppen: Drücken Sie die Multifunktions-taste [5] nach unten auf **START/STOP**.
- Gewünschte Lautstärke einstellen: Drücken Sie **R-VOLUME +** [18] oder **R-VOLUME -** [19].

| Lautstärke | Taste |
|------------|------------------------|
| Lauter | R-VOLUME + [18] |
| Leiser | R-VOLUME - [19] |

- Wenn der Rhythmus gespielt wird: Drücken Sie **FILL IN** [6], um den Rhythmus mit einem Fill-in zu ergänzen. [FILL IN] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.

● Tempo einstellen

- Drücken Sie **TEMPO +** [15] oder **TEMPO -** [1], um das gewünschte Tempo einzustellen:

| Tempo | Taste |
|------------|---------------------|
| Erhöhen | TEMPO + [15] |
| Verringern | TEMPO - [1] |

Die Geschwindigkeit wird in Schlägen pro Minute (30 bis 240 BPM) auf dem LED-Display [3] angezeigt.

● Demo-Song auswählen

- Ersten Demo-Song starten: Drücken Sie die Multifunktions-taste [5] nach links auf **DEMO**.
- Geben Sie die zweistellige Nummer des gewünschten Demo-Songs mit der Zifferneingabe 0-9 [14] ein (siehe „Liste der Demo-Songs“).
- Alternativ können Sie auch + [12] oder - [13] drücken, um den vorherigen oder nächsten Demo-Song auszuwählen.
- Aktuelle Demo-Song anhalten: Drücken Sie die Multifunktions-taste [5] nach links auf **DEMO**. [DEMO] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.

● Halleffekt SUSTAIN

- ① **INFO:** Der Halleffekt lässt den Klang länger anhalten.
- Halleffekt einschalten: Drücken Sie **SUSTAIN** [8]. [SUSTAIN] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.
- Halleffekt ausschalten: Drücken Sie **SUSTAIN** [8].

● Toneffekt VIBRATO

- ① **INFO:** Der Toneffekt fügt Ihrem Ton einen oszillierenden, geigenähnlichen Effekt hinzu.
- Toneffekt einschalten: Drücken Sie **VIBRATO** [10]. [VIBRATO] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.
- Toneffekt ausschalten: Drücken Sie **VIBRATO** [10].

● Aufnahmen und wiedergeben

- ① **INFO:** Sie können maximal ca. 90 Noten aufzeichnen.
- Aufnahme vorbereiten: Drücken Sie die Multifunktions-taste [5] nach oben auf **RECORD**. [RECORD] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.
- Aufnahme starten: Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur.
- Aufnahmen wiedergeben: Drücken Sie die Multifunktions-taste [5] nach rechts auf **PLAY**. [PLAY] wird auf dem LED-Display [3] angezeigt.

● Transponieren

- ① **INFO:**
 - Mit dieser Funktion können Sie die Grundtonhöhe der Tastatur ändern. Dies ist nützlich, wenn Sie mit anderen zusammen spielen oder zu Musik in einer anderen Tonlage spielen.
 - Verschieben Sie die Tonhöhe sowohl nach oben als auch nach unten für maximal sechs Halbtöne.
 - Transponieren Sie um einen Halbton nach unten: Drücken Sie **TRANSPOSE -** [17].
 - Transponieren Sie um einen Halbton nach oben: Drücken Sie **TRANSPOSE +** [16].

● Lernmodus

- ① **INFO:** In diesem Modus spielen Sie immer die richtige Note, unabhängig davon, welche Taste Sie drücken. So können Sie sich voll und ganz auf den Rhythmus des Songs konzentrieren, ohne sich Gedanken über die richtigen Noten machen zu müssen.

 1. Wählen Sie einen Demo-Song aus (siehe „Demo-Song auswählen“).
 2. Drücken Sie **LESSONS** [9].
 3. Lernmodus starten: Drücken Sie eine beliebige Taste auf der Tastatur.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch, um das Produkt von außen zu reinigen.
- Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzen: Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattdeswegen gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 458831_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726





















E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



| | |
|--|---------|
| List of pictograms used | Page 17 |
| Introduction | Page 17 |
| Intended use | Page 17 |
| Scope of delivery | Page 17 |
| Parts list | Page 17 |
| Technical data | Page 18 |
| Safety instructions | Page 18 |
| General safety information | Page 18 |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries | Page 18 |
| First set-up of the product | Page 18 |
| Unpacking the product | Page 18 |
| Inserting and changing the batteries (Fig. B) | Page 18 |
| Placing the product | Page 18 |
| Switching the product on/off (Fig. A) | Page 18 |
| Setting the volume | Page 18 |
| Selecting a sound | Page 18 |
| Selecting a rhythm | Page 18 |
| Setting the tempo | Page 19 |
| Selecting a demo song | Page 19 |
| Reverb effect SUSTAIN | Page 19 |
| Sound effect VIBRATO | Page 19 |
| Recording and playback | Page 19 |
| Transposing | Page 19 |
| Learning mode | Page 19 |
| Cleaning and care | Page 19 |
| Disposal | Page 19 |
| Warranty | Page 20 |
| Warranty claim procedure | Page 20 |
| Service | Page 20 |

List of pictograms used

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) |  | Direct current/voltage |
|  | CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding) |  | Battery included in delivery |
|  | NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit) |  | Do not open/dismantle |
|  | INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information. |  | Do not mix different types or brands |
|  | Keep out of reach of children |  | Do not mix new and used |
|  | Do not dispose of in fire |  | Do not charge |
|  | Do not short circuit |  | Keep away from water and excessive moisture |
|  | Insert correctly |  | Warning: Read the related safety instructions in the user manual |
|  | Do not insert incorrectly |  | Safety information Instructions for use |
|  | Do not deform/damage |  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |

KEYBOARD

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- The product is used as an electronical musical instrument.
- The product is intended to be used indoors and in private households only.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Keyboard
- 4 Batteries
- 1 Short manual

● Parts list

Fig. A

- 1 **TEMPO –** (Decrease tempo)
- 2 On/Off switch
- 3 LED display
- 4 Volume slide control
- 5 Multifunctional button
- 6 **FILL IN** (Rhythmic variation)
- 7 **TONES** (Select button for tones)
- 8 **SUSTAIN** (Reverberation on/off)
- 9 **LESSONS** (Select button for the learning mode)
- 10 **VIBRATO** (On/Off button)
- 11 **RHYTHMS** (Select button for the rhythms)
- 12 + (Increase)
- 13 – (Decrease)
- 14 Digit input 0–9
- 15 **TEMPO +** (Increase tempo)
- 16 **TRANSPOSE +** (Upward transposition)
- 17 **TRANSPOSE –** (Downward transposition)
- 18 **R-VOLUME +** (Increase rhythmic volume)
- 19 **R-VOLUME –** (Decrease rhythmic volume)

Fig. B

- 20 Battery compartment lid with screw

● Technical data

| | |
|---------------------------------|---|
| Battery type: | 4 × 1.5 V --- AA, LR6 (non-rechargeable) |
| Chemical system of the battery: | Alkaline |
| Model number: | HG12059 |



Safety instructions

⚠ WARNING! Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in, fire and/or severe injuries.



General safety information



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!

Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if it is damaged.
- Repairs should only be carried out by specialist personnel only.



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE! Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.



WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact of skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Immediately flush the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage to the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● First set-up of the product

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

● Inserting and changing the batteries (Fig. B)

1. Loosen the screw on the battery compartment lid **[20]**. Open the battery compartment.
2. Remove old batteries if necessary.
3. Insert new batteries with the correct polarity. The polarity is indicated inside the battery compartment.

● Placing the product

- Place the product on a firm and plain support (e.g. a table, keyboard stand). Take care that the product is in a safe position and does not slide nor dangle.

● Switching the product on/off (Fig. A)

- Switching on: Slide the on/off switch **[2]** to position **ON**.
- Switching off: Slide the on/off switch **[2]** to position **OFF**.

● Setting the volume

- Move the volume slide control **[4]** to the desired position:

| Volume | Position |
|--------|------------|
| Louder | MAX |
| Softer | MIN |

● Selecting a sound

- Press **TONES** **[7]**. Enter the two-digit number of the intended sound with the digit input 0-9 **[14]** (see "Sound listing").
- Alternatively, press + **[12]** or - **[13]** to select the previous or the next sound. **[E00]** is shown on the LED display **[3]**.

● Selecting a rhythm

- Press **RHYTHMS** **[11]**. Enter the two-digit number of the intended rhythm with the digit input 0-9 **[14]** (see "Rhythm listing").
- Alternatively, press + **[12]** or - **[13]** to select the previous or the next rhythm.
- Starting/Stopping the rhythm: Press the multifunctional button **[5]** to the bottom onto **START/STOP**.
- Setting the desired volume: Press **R-VOLUME +** **[18]** or **R-VOLUME -** **[19]**.

| Volume | Button |
|--------|------------------------|
| Louder | R-VOLUME + [18] |
| Softer | R-VOLUME - [19] |

- When the rhythm is playing: Press **FILL IN** [6] to complement the rhythm with a fill-in. [00] is shown on the LED display [3].

● Setting the tempo

- Push **TEMPO +** [15] or **TEMPO -** [1] to select the desired tempo:

| Tempo | Button |
|----------|---------------------|
| Increase | TEMPO + [15] |
| Decrease | TEMPO - [1] |

The speed is shown in beats per minute (30 to 240 BPM) on the LED display [3].

● Selecting a demo song

- Starting the first demo song: Push the multifunctional button [5] to the left onto **DEMO**.
- Enter the two-digit number of the intended demo song with the digit input 0-9 [14] (see "Demo song listing").
- Alternatively, press + [12] or - [13] to select the previous or the next sound.
- Stopping the current demo song: Push the multifunctional button [5] to the left onto **DEMO**. [00] is shown on the LED display [3].

● Reverb effect SUSTAIN

- INFO:** The reverb effect lets the sound last longer.
- Switching on the reverb effect: Press **SUSTAIN** [8]. [505] is shown on the LED display [3].
- Switching off the reverb effect: Press **SUSTAIN** [8].

● Sound effect VIBRATO

- INFO:** The sound effect adds an oscillating, violin-like effect to your tone.
- Switching on the sound effect: Press **VIBRATO** [10]. [056] is shown on the LED display [3].
- Switching off the sound effect: Press **VIBRATO** [10].

● Recording and playback

- INFO:** You can record up to 90 notes.
- Preparing for recording: Push the multifunctional button [5] up onto **RECORD**. [REC] is shown on the LED display [3].
- Starting the recording: Press any key on the keyboard.
- Playing back recording notes: Push the multifunctional button [5] to the right onto **PLAY**. [PER] is shown on the LED display [3].

● Transposing

- INFO:**
- Use this function to modify the basic pitch of the keyboard. This is useful whenever you play together with others or play to music at a different pitch.
- Shift the pitch both upwards and downwards for a maximum of six half tones.
- Transpose downward for a half tone: Push **TRANPOSE -** [17].
- Transpose upward for a half tone: Push **TRANPOSE +** [16].

● Learning mode

- INFO:** In this mode you always play the right note, no matter which key you press. This allows you to fully concentrate on the rhythm of the song without having to worry about the right notes.

- Select one of the demo songs (see "Selecting a demo song").
- Press **LESSONS** [9].
- Starting the learning mode: Press any key on the keyboard.

● Cleaning and care

- Use a soft dry cloth to clean the product on the outside.
- If you are not using the product for an extended period of time: Remove the batteries from the product.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 458831_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland





















Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



| | | |
|--|------|----|
| Liste des pictogrammes utilisés | Page | 22 |
| Introduction | Page | 22 |
| Utilisation conforme aux prescriptions | Page | 22 |
| Contenu de l'emballage | Page | 22 |
| Liste des pièces | Page | 22 |
| Données techniques | Page | 23 |
| Consignes de sécurité | Page | 23 |
| Consignes générales de sécurité | Page | 23 |
| Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables | Page | 23 |
| Mise en service | Page | 23 |
| Déballer le produit | Page | 23 |
| Insérer et remplacer les piles (fig. B) | Page | 23 |
| Positionnement du produit | Page | 23 |
| Allumer/éteindre le produit (fig. A) | Page | 23 |
| Réglage du volume | Page | 23 |
| Sélectionner le son | Page | 23 |
| Sélectionner un rythme | Page | 24 |
| Régler la vitesse | Page | 24 |
| Sélectionner un morceau de démonstration | Page | 24 |
| Effet Hall SUSTAIN | Page | 24 |
| Effet sonore VIBRATO | Page | 24 |
| Enregistrer et reproduire | Page | 24 |
| Transposer | Page | 24 |
| Mode d'apprentissage | Page | 24 |
| Nettoyage et entretien | Page | 24 |
| Mise au rebut | Page | 24 |
| Garantie | Page | 25 |
| Faire valoir sa garantie | Page | 25 |
| Service après-vente | Page | 25 |

Liste des pictogrammes utilisés

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique) |  | Courant continu/tension continue |
|  | PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s’il n’est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures) |  | Pile comprise dans le contenu de l’emballage |
|  | ATTENTION ! – Avertit du risque d’éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit) |  | Ne pas ouvrir/démanteler |
|  | INFO : Ce symbole avec ce signal important « Info » propose plus d’informations utiles. |  | Ne pas mélanger différents types ou marques |
|  | À conserver hors de la portée des enfants |  | Ne pas mélanger des piles neuves et usagées |
|  | Ne pas jeter dans un feu |  | Ne pas recharger |
|  | Ne pas court-circuiter |  | Tenir hors de portée de l’eau et de l’humidité excessive |
|  | Insérer correctement |  | Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le mode d’emploi |
|  | Ne pas inverser la polarité |  | Consignes de sécurité Instructions de manipulation |
|  | Ne pas déformer/endommager |  | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l’UE applicables au produit. |

CLAVIER ARRANGEUR

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d’emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l’utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d’utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d’application spécifiés. Lors d’une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est utilisé comme instrument de musique électronique.
- Le produit est destiné à une utilisation domestique à l’intérieur uniquement.

● Contenu de l’emballage

Immédiatement après le déballage, veuillez vérifier que le contenu de l’emballage est complet et que le produit et toutes les pièces sont en bon état.

- 1 Clavier arrangeur
- 4 Piles
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

Fig. A

- 1 **TEMPO -** (réduire la vitesse)
- 2 Interrupteur marche/arrêt
- 3 Écran LED
- 4 Curseur de volume
- 5 Touche multifonction
- 6 **FILL IN** (variation de rythme)
- 7 **TONES** (touche de sélection des sons)
- 8 **SUSTAIN** (hall marche/arrêt)
- 9 **LESSONS** (touche de sélection du mode d’apprentissage)
- 10 **VIBRATO** (touche marche/arrêt)
- 11 **RHYTHMS** (touche de sélection du rythme)
- 12 **+** (augmenter)
- 13 **-** (réduire)
- 14 Saisie des chiffres 0-9
- 15 **TEMPO +** (augmenter la vitesse)
- 16 **TRANSPOSE +** (transposer vers le haut)
- 17 **TRANSPOSE -** (transposer vers le bas)
- 18 **R-VOLUME +** (augmenter le volume du rythme)
- 19 **R-VOLUME -** (réduire le volume du rythme)

Fig. B

- 20 Couvercle du compartiment à piles avec vis

● Données techniques

| | |
|-------------------------------|--|
| Type de pile : | 4 de 1,5 V --- AA, LR6 (non rechargeable) |
| Système chimique de la pile : | Alcalin |
| Numéro de modèle : | HG12059 |



Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.



Consignes générales de sécurité



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ! Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. Si une pile est avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.



AVERTISSEMENT ! À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS ! L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Une surchauffe, un risque d'incendie ou une explosion peuvent en résulter.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables endommagées ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- N'utilisez que le même type de piles/piles rechargeables.
- Enlevez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile/pile rechargeable ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment à pile avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

● Mise en service

● Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection du produit.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Insérer et remplacer les piles (fig. B)

1. Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles [20]. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Retirez les piles usagées si nécessaire.
3. Insérez des piles neuves en respectant la polarité. La polarité est indiquée à l'intérieur du compartiment à piles.

● Positionnement du produit

- Placez le produit sur une surface solide et plane (par exemple une table, un support de clavier). Veillez à ce que le produit soit bien stable, qu'il ne glisse pas et qu'il ne bouge pas.

● Allumer/éteindre le produit (fig. A)

- Allumer : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position ON.
- Éteindre : Poussez l'interrupteur marche/arrêt [2] sur la position OFF.

● Réglage du volume

- Faites glisser le curseur de volume [4] sur la position souhaitée :

| Volume | Position |
|-----------------|------------|
| Plus fort | MAX |
| Plus silencieux | MIN |

● Sélectionner le son

- Appuyez sur **TONES** [7]. Saisissez le numéro à deux chiffres du son souhaité à l'aide de la saisie des chiffres 0-9 [14] (voir « Liste des sons »).
- Vous pouvez également appuyer sur + [12] ou - [13] pour sélectionner le son précédent ou suivant. [E00] s'affiche sur l'écran LED [3].

● Sélectionner un rythme

- Appuyez sur **RHYTHMS** [11]. Saisissez le numéro à deux chiffres du rythme souhaité à l'aide de la saisie des chiffres 0-9 [14] (voir « Liste des rythmes »).
- Vous pouvez également appuyer sur + [12] ou - [13] pour sélectionner le rythme précédent ou suivant.
- Démarrer/arrêter le rythme : Poussez la touche multifonction [5] vers le bas sur **START/STOP**.
- Régler le volume souhaité : Appuyez sur **R-VOLUME +** [18] ou **R-VOLUME -** [19] :

| Volume | Touche |
|-----------------|------------------------|
| Plus fort | R-VOLUME + [18] |
| Plus silencieux | R-VOLUME - [19] |

- Lorsque le rythme est joué : Appuyez sur **FILL IN** [6] pour compléter le rythme avec un fill-in. [00] s'affiche sur l'écran LED [3].

● Régler la vitesse

- Appuyez sur **TEMPO +** [15] ou **TEMPO -** [1], pour régler la vitesse souhaitée :

| Vitesse | Touche |
|-----------|---------------------|
| Augmenter | TEMPO + [15] |
| Réduire | TEMPO - [1] |

La vitesse s'affiche en battements par minute (30 à 240 BPM) sur l'écran LED [3].

● Sélectionner un morceau de démonstration

- Démarrer le premier morceau de démonstration : Poussez la touche multifonction [5] vers la gauche sur **DEMO**.
- Saisissez le numéro à deux chiffres du morceau de démonstration souhaité en utilisant la saisie des chiffres 0-9 [14] (voir « Liste des morceaux de démonstration »).
- Vous pouvez également appuyer sur + [12] ou - [13] pour sélectionner le morceau de démonstration précédent ou suivant.
- Mettre en pause le morceau de démonstration actuel : Poussez la touche multifonction [5] vers la gauche sur **DEMO**. [00] s'affiche sur l'écran LED [3].

● Effet Hall SUSTAIN

- INFO :** L'effet Hall permet au son de durer plus longtemps.
- Activer l'effet Hall : Appuyez sur **SUSTAIN** [8]. [505] s'affiche sur l'écran LED [3].
- Désactiver l'effet Hall : Appuyez sur **SUSTAIN** [8].

● Effet sonore VIBRATO

- INFO :** L'effet sonore ajoute à votre son un effet oscillant, semblable à celui d'un violon.
- Activer l'effet sonore : Appuyez sur **VIBRATO** [10]. [10] s'affiche sur l'écran LED [3].
- Désactiver l'effet sonore : Appuyez sur **VIBRATO** [10].

● Enregistrer et reproduire

- INFO :** Vous pouvez enregistrer au maximum environ 90 notes.
- Préparer l'enregistrement : Poussez la touche multifonction [5] vers le haut sur **RECORD**. [REC] s'affiche sur l'écran LED [3].
- Démarrer l'enregistrement : Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier.
- Lire les enregistrements : Poussez la touche multifonction [5] vers la droite sur **PLAY**. [CLR] s'affiche sur l'écran LED [3].

● Transposer

① INFO :

- Cette fonction permet de modifier la hauteur de la note de base du clavier. Cette fonction est utile si vous jouez avec d'autres personnes ou si vous jouez sur une musique dans une tonalité différente.
- Déplacez la hauteur de ton à la fois vers le haut et vers le bas pour un maximum de six demi-tons.
- Transposez d'un demi-ton vers le bas : Appuyez sur **TRANSPOSE -** [17].
- Transposez d'un demi-ton vers le haut : Appuyez sur **TRANSPOSE +** [16].

● Mode d'apprentissage

- INFO :** Dans ce mode, vous jouez toujours la bonne note, quelle que soit la touche sur laquelle vous appuyez. Cela vous permet de vous concentrer pleinement sur le rythme de la chanson, sans avoir à vous soucier des bonnes notes.

- Sélectionnez un morceau de démonstration (voir « Sélectionner un morceau de démonstration »).
- Appuyez sur **LESSONS** [9].
- Démarrer le mode d'apprentissage : Appuyez sur n'importe quelle touche du clavier.

● Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer l'extérieur du produit.
- Si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps : Retirez les piles du produit.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 458831_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011





















Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|--|--------|----|
| Overzicht gebruikte pictogrammen | Pagina | 27 |
| Inleiding | Pagina | 27 |
| Beoogd gebruik | Pagina | 27 |
| Leveringsomvang | Pagina | 27 |
| Lijst van onderdelen | Pagina | 27 |
| Technische gegevens | Pagina | 28 |
| Veiligheidsaanwijzingen | Pagina | 28 |
| Algemene veiligheidsaanwijzingen | Pagina | 28 |
| Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's | Pagina | 28 |
| Ingebruikname | Pagina | 28 |
| Product uitpakken | Pagina | 28 |
| Batterijen plaatsen en vervangen (afb. B) | Pagina | 28 |
| Product neerzetten | Pagina | 28 |
| Product in-/uitschakelen (afb. A) | Pagina | 28 |
| Het volume instellen | Pagina | 28 |
| Klank selecteren | Pagina | 28 |
| Ritme selecteren | Pagina | 28 |
| Tempo instellen | Pagina | 29 |
| Demo-song selecteren | Pagina | 29 |
| Hall-effect SUSTAIN | Pagina | 29 |
| Tooneffect VIBRATO | Pagina | 29 |
| Opnemen en weergeven | Pagina | 29 |
| Transponeren | Pagina | 29 |
| Leermodus | Pagina | 29 |
| Schoonmaken en onderhoud | Pagina | 29 |
| Afvoer | Pagina | 29 |
| Garantie | Pagina | 30 |
| Afwikkeling in geval van garantie | Pagina | 30 |
| Service | Pagina | 30 |

Overzicht gebruikte pictogrammen

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken) |  | Gelijkstroom/-spanning |
|  | VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar) |  | Batterij meegeleverd |
|  | OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting) |  | Niet openen/uit elkaar halen |
|  | INFO: Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie. |  | Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar |
|  | Buiten het bereik van kinderen bewaren |  | Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar |
|  | Niet in het vuur gooien |  | Niet opladen |
|  | Niet kortsluiten |  | Uit de buurt van water en overmatig vocht houden |
|  | Op de juiste wijze plaatsen |  | Waarschuwing: Lees de betreffende veiligheidsaanwijzingen in de gebruiksaanwijzing |
|  | Niet verkeerd plaatsen |  | Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen |
|  | Niet vervormen/beschadigen |  | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |

KEYBOARD

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Het product wordt als elektronisch muziekinstrument gebruikt.
- Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik binnen en in privé huishoudens.

● Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken de inhoud van de verpakking op volledigheid en de toestand van het product en alle onderdelen.

- 1 Keyboard
- 4 Batterijen
- 1 Beknopte handleiding

● Lijst van onderdelen

Afb. A

- 1 **TEMPO –** (tempo verlagen)
- 2 Aan/uit-schakelaar
- 3 LED-display
- 4 Volume-schuifregelaar
- 5 Multifunctietoets
- 6 **FILL IN** (ritme-variantie)
- 7 **TONES** (keuzetoets voor tonen)
- 8 **SUSTAIN** (nagalm aan/uit)
- 9 **LESSONS** (keuzetoets voor de leermodus)
- 10 **VIBRATO** (aan/uit-toets)
- 11 **RHYTHMS** (keuzetoets voor het ritme)
- 12 + (verhogen)
- 13 – (verlagen)
- 14 Cijferinvoer 0-9
- 15 **TEMPO +** (tempo verhogen)
- 16 **TRANSPOSE +** (omzetting naar boven)
- 17 **TRANSPOSE –** (omzetting naar onder)
- 18 **R-VOLUME +** (ritmevolume verhogen)
- 19 **R-VOLUME –** (ritmevolume verlagen)

Afb. B

- 20 Batterijvakdeksel met schroef

● Technische gegevens

| | |
|-----------------------------------|--|
| Batterijtype: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (niet oplaadbaar) |
| Chemisch systeem van de batterij: | Alkalisch |
| Modelnummer: | HG12059 |



Veiligheidsaanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen kan tot een brand en/of ernstig letsel leiden.



Algemene veiligheidsaanwijzingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd.



Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR! Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.



WAARSCHUWING! BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAREN! Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik alleen hetzelfde type batterij/accu.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en het batterijvak schoon voordat u de batterij/accu erin legt!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Ingebruikname

● Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Batterijen plaatsen en vervangen (afb. B)

1. Draai de schroef van het batterijvakdekseel **20** los. Open het batterijvak.
2. Verwijder indien nodig de oude batterijen.
3. Plaats nieuwe batterijen met de correcte polariteit. De polariteit is binnenin het batterijvak aangegeven.

● Product neerzetten

- Plaats het product op een vaste en effen ondergrond (bijv. een tafel, keyboardstandaard). Let erop dat het product veilig, slip- en wiebelvrij staat.

● Product in-/uitschakelen (afb. A)

- Inschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar **2** op stand ON.
- Uitschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar **2** op stand OFF.

● Het volume instellen

- Schuif de volume-schuifregelaar **4** naar de gewenste positie:

| Volume | Stand |
|---------|------------|
| Luid | MAX |
| Zachter | MIN |

● Klank selecteren

- Druk op **TONES** **7**. Voer het tweecijferige nummer van de gewenste klank met de cijferinvoer 0-9 **14** in (zie "Lijst met klanken").
- Als alternatief kunt u ook op **+ 12** of **- 13** drukken om de vorige of volgende klank te selecteren. **12/13** wordt op het LED-display **3** weergegeven.

● Ritme selecteren

- Druk op **RHYTHMS** **11**. Voer het tweecijferige nummer van het gewenste ritme met de cijferinvoer 0-9 **14** in (zie "Lijst met ritmes").
- Als alternatief kunt u ook op **+ 12** of **- 13** drukken om het vorige of volgende ritme te selecteren.
- Ritme starten/stoppen: Druk de multifunctietoets **5** naar onderen op **START/STOP**.

- Gewenst volume instellen: Druk op **R-VOLUME +** [18] of **R-VOLUME -** [19]:

| Volume | Toets |
|---------|------------------------|
| Luider | R-VOLUME + [18] |
| Zachter | R-VOLUME - [19] |

- Als het ritme wordt gespeeld: Druk op **FILL IN** [6] om het ritme met een Fill-in uit te breiden. [F00] wordt op het LED-display [3] weergegeven.

● Tempo instellen

- Druk op **TEMPO +** [15] of **TEMPO -** [1] om het gewenste tempo in te stellen:

| Tempo | Toets |
|----------|---------------------|
| Verhogen | TEMPO + [15] |
| Verlagen | TEMPO - [1] |

De snelheid wordt in slagen per minuut (30 tot 240 BPM) op het LED-display [3] weergegeven.

● Demo-song selecteren

- Eerste demo-song starten: Druk de multifunctietoets [5] naar links op **DEMO**.
- Voer het tweecijferige nummer van de gewenste demo-song met de cijferinvoer 0-9 [14] in (zie "Lijst met demo-songs").
- Als alternatief kunt u ook op + [12] of - [13] drukken om de vorige of volgende demo-song te selecteren.
- Actuele demo-song stoppen: Druk de multifunctietoets [5] naar links op **DEMO**. [000] wordt op het LED-display [3] weergegeven.

● Hall-effect SUSTAIN

- ① **INFO:** Het Hall-effect laat de klank langer duren.
- Hall-effect inschakelen: Druk op **SUSTAIN** [8]. [SUS] wordt op het LED-display [3] weergegeven.
- Hall-effect uitschakelen: Druk op **SUSTAIN** [8].

● Tooneffect VIBRATO

- ① **INFO:** Het tooneffect voegt aan uw toon een oscillerend, violachtig effect toe.
- Tooneffect inschakelen: Druk op **VIBRATO** [10]. [Vib] wordt op het LED-display [3] weergegeven.
- Tooneffect uitschakelen: Druk op **VIBRATO** [10].

● Opnemen en weergeven

- ① **INFO:** U kunt maximaal ca. 90 noten registreren.
- Opname voorbereiden: Druk de multifunctietoets [5] naar boven op **RECORD**. [REC] wordt op het LED-display [3] weergegeven.
- Opname starten: Druk op een gewenste toets op het toetsenbord.
- Opnamen weergeven: Druk de multifunctietoets [5] naar rechts op **PLAY**. [PLA] wordt op het LED-display [3] weergegeven.

● Transponeren

- ① **INFO:**
- Met deze functie kunt u de basistoonhoogte van de toetsen wijzigen. Dit is handig als u met anderen samspeelt of de muziek in een andere toonhoogte speelt.
- Verschuif de toonhoogte maximaal zes halve tonen naar boven of naar onderen.
- Transponeer een halve toon naar onder: Druk op **TRANSPOSE -** [17].
- Transponeer een halve toon naar boven: Druk op **TRANSPOSE +** [16].

● Leermodus

- ① **INFO:** In deze modus speelt u altijd de juiste noten, onafhankelijk van welke toets u indrukt. U kunt u volledig op het ritme van de song concentreren, zonder dat u zich druk hoeft te maken over de juiste noten.

1. Selecteer een demo-song (zie "Demo-song selecteren").
2. Druk op **LESSONS** [9].
3. Leermodus starten: Druk op een gewenste toets op het toetsenbord.

● Schoonmaken en onderhoud

- Gebruik een zachte, droge doek om het product van buiten schoon te maken.
- Als u het product voor langere tijd niet gebruikt: Haal de batterijen uit het product.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product aan gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 458831_2401) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011





















Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



| | | |
|--|--------|----|
| Lista używanych piktogramów | Strona | 32 |
| Wstęp | Strona | 32 |
| Używać zgodnie z przeznaczeniem | Strona | 32 |
| Zakres dostawy | Strona | 32 |
| Wykaz części | Strona | 32 |
| Dane techniczne | Strona | 33 |
| Instrukcje bezpieczeństwa | Strona | 33 |
| Ogólne instrukcje bezpieczeństwa | Strona | 33 |
| Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorów | Strona | 33 |
| Uruchomienie | Strona | 33 |
| Rozpakowanie produktu | Strona | 33 |
| Wkładanie i wymiana baterii (rys. B) | Strona | 33 |
| Umieszczanie produktu | Strona | 33 |
| Włączanie i wyłączanie produktu (rys. A) | Strona | 33 |
| Regulacja głośności | Strona | 33 |
| Wybieranie brzmienia | Strona | 33 |
| Wybieranie rytmu | Strona | 33 |
| Regulacja tempa | Strona | 34 |
| Wybieranie utworu demonstracyjnego | Strona | 34 |
| Efekt pogłosowy SUSTAIN | Strona | 34 |
| Efekt VIBRATO | Strona | 34 |
| Rejestrowanie i odtwarzanie | Strona | 34 |
| Transpozycja | Strona | 34 |
| Tryb lekcyjny | Strona | 34 |
| Czyszczenie i konserwacja | Strona | 34 |
| Utylizacja | Strona | 34 |
| Gwarancja | Strona | 35 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej | Strona | 35 |
| Serwis | Strona | 35 |

Lista używanych piktogramów

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem) |  | Stały prąd/napięcie |
|  | OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia) |  | Bateria w wyposażeniu |
|  | UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia) |  | Nie otwierać ani nie demontować |
|  | INFO: Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje. |  | Nie mieszać różnych typów lub marek |
|  | Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci |  | Nie mieszać nowych i używanych |
|  | Nie wrzucać do ognia |  | Nie ładować |
|  | Nie zwierać |  | Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci |
|  | Używać prawidłowo |  | Ostrzeżenie: Należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi |
|  | Nie używać nadmiernie |  | Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania |
|  | Nie odkształcać ani nie uszkadzać |  | Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu. |

KEYBOARD

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt jest elektronicznym instrumentem muzycznym.
- Produkt przeznaczony do użytku wyłącznie w pomieszczeniach prywatnych gospodarstw domowych.

● Zakres dostawy

Natychmiast po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności oraz stanu produktu i wszystkich części.

- 1 Keyboard
- 4 Baterie
- 1 Krótka instrukcja

● Wykaz części

Rys. A

- 1 **TEMPO** – (zmniejszanie tempa)
- 2 Przetłacznik zasilania
- 3 Wyświetlacz LED
- 4 Suwakowy regulator głośności
- 5 Przycisk wielofunkcyjny
- 6 Przycisk **FILL IN** (uruchamianie wypełnienia (przejścia))
- 7 Przycisk **TONES** (wybieranie brzmień)
- 8 Przycisk **SUSTAIN** (włączanie i wyłączanie pogłosu)
- 9 Przycisk **LESSONS** (włączanie trybu lekcyjnego)
- 10 Przycisk **VIBRATO** (włączanie i wyłączanie)
- 11 Przycisk **RHYTHM** (wybieranie rytmów)
- 12 Przycisk **+** (zwiększanie)
- 13 Przycisk **-** (zmniejszanie)
- 14 Przyciski wprowadzania cyfr 0-9
- 15 Przycisk **TEMPO +** (zwiększanie tempa)
- 16 Przycisk **TRANSPOSE +** (transpozycja w górę)
- 17 Przycisk **TRANSPOSE -** (transpozycja w dół)
- 18 **R-VOLUME+** (zwiększanie głośności rytmu)
- 19 **R-VOLUME -** (zmniejszanie głośności rytmu)

Rys. B

- 20 Pokrywa komory na baterie z wkrętem

● Dane techniczne

| | |
|--------------------------|--|
| Typ baterii: | 4 × 1,5 V --- typu AA, LR6 (jednorazowego użytku) |
| Układ chemiczny baterii: | Alkaliczny |
| Numer modelu: | HG12059 |



Instrukcje bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje bezpieczeństwa. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



▲ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie włączać produktu, gdy jest uszkodzony.
- Naprawy mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani specjaliści.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii/akumulatorków

▲ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje możliwość połknięcia baterii, co może zagrażać życiu. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.



OSTRZEŻENIE! PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu dwóch godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorków ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorków nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorków

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE! Cieknące albo uszkodzone baterie/akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie/akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków tego samego typu.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie/akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii/akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie/akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach/akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii/akumulatorków do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie/akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● Uruchomienie

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Wkładanie i wymiana baterii (rys. B)

1. Odkręcić wkręt pokrywy komory na baterie [20]. Otworzyć komorę na baterie.
2. W razie potrzeby wyjąć stare baterie.
3. Włożyć nowe baterie, zachowując odpowiednią biegunowość. Biegunowość pokazano wewnątrz komory na baterie.

● Umieszczanie produktu

- Produkt ustawić na twardej i płaskiej powierzchni (np. stole, stojaku na klawiaturę). Upewnić się, że produkt jest bezpieczny, nie ślizga się i nie kiwa.

● Włączanie i wyłączanie produktu (rys. A)

- Włączanie: Przełącznik zasilania [2] ustawić w pozycji ON.
- Wyłączanie: Przełącznik zasilania [2] ustawić w pozycji OFF.

● Regulacja głośności

- Suwakowy regulator głośności [4] ustawić w żądanej pozycji:

| Głośność | Pozycja |
|------------|------------|
| Głośniejsz | MAX |
| Ciszej | MIN |

● Wybieranie brzmienia

- Nacisnąć przycisk **TONES** [7]. Przyciskami wprowadzania cyfr 0-9 [14] wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego brzmienia (patrz „Wykaz brzmień”).
- Alternatywnie można użyć przycisku + [12] lub - [13], aby wybrać poprzednie lub następne brzmienie. Na wyświetlaczu LED [3] pojawi się wskaźnik [E:00].

● Wybieranie rytmu

- Nacisnąć przycisk **RHYTHM** [11]. Przyciskami wprowadzania cyfr 0-9 [14] wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego rytmu (patrz „Wykaz rytmów”).
- Alternatywnie można użyć przycisku + [12] lub - [13], aby wybrać poprzedni lub następny rytm.

- Uruchamianie i zatrzymywanie rytmu: Nacisnąć dolną część przycisku wielofunkcyjnego **5** **START/STOP**.
- Ustawianie żądanej głośności: Nacisnąć przycisk **R-VOLUME +** **18** lub **R-VOLUME -** **19**:

| Głośność | Przycisk |
|------------|-----------------------------|
| Głośniejsz | R-VOLUME + 18 |
| Ciszej | R-VOLUME - 19 |

- Podczas odtwarzania rytmu: Nacisnąć przycisk **FILL IN** **6**, aby uruchomić wypełnienie (przejście). Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **F00**.

● Regulacja tempa

- Przyciskiem **TEMPO -** **15** lub **TEMPO +** **1** ustawić żądane tempo:

| Tempo | Przycisk |
|--------------|--------------------------|
| Zwiększanie | TEMPO + 15 |
| Zmniejszanie | TEMPO - 1 |

Na wyświetlaczu LED **3** tempo jest podawane w miarach ćwierćnutowych na minutę (30 do 240 BPM).

● Wybieranie utworu demonstracyjnego

- Rozpoczynanie od pierwszego utworu demonstracyjnego: Nacisnąć lewą część przycisku wielofunkcyjnego **5** **DEMO**.
- Przyciskami wprowadzania cyfr 0-9 **14** wprowadzić dwucyfrowy numer żądanego utworu demonstracyjnego (patrz „Wykaz utworów demonstracyjnych”).
- Alternatywnie można użyć przycisku **+** **12** lub **-** **13**, aby wybrać poprzedni lub następny utwór demonstracyjny.
- Wstrzymanie odtwarzanego utworu demonstracyjnego: Nacisnąć lewą część przycisku wielofunkcyjnego **5** **DEMO**. Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **000**.

● Efekt pogłosowy SUSTAIN

- ① **INFO:** Efekt pogłosowy sprawia, że dźwięk wybrzmiewa dłużej.
- Włączanie efektu pogłosowego: Nacisnąć przycisk **SUSTAIN** **8**. Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **5US**.
- Wyłączenie efektu pogłosowego: Nacisnąć przycisk **SUSTAIN** **8**.

● Efekt VIBRATO

- ① **INFO:** Ten efekt dźwiękowy wprowadza do brzmienia oscylację, podobną do skrzypcowego efektu VIBRATO.
- Włączanie efektu dźwiękowego: Nacisnąć przycisk **VIBRATO** **10**. Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **VB**.
- Wyłączenie efektu dźwiękowego: Nacisnąć przycisk **VIBRATO** **10**.

● Rejestrowanie i odtwarzanie

- ① **INFO:** Instrument daje możliwość zarejestrowania ok. 90 nut.
- Przygotowanie zapisu: Nacisnąć górną część przycisku wielofunkcyjnego **5** **RECORD**. Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **FEE**.
- Uruchamianie zapisu: Na klawiaturze nacisnąć dowolny klawisz.
- Odtwarzanie zapisu: Nacisnąć prawą część przycisku wielofunkcyjnego **5** **PLAY**. Na wyświetlaczu LED **3** pojawi się wskaźnik **PLA**.

● Transpozycja

① INFO:

- Za pomocą tej funkcji możesz zmienić podstawowy strój (tonację) klawiatury. Jest to przydatne podczas gry z innymi osobami lub w celu grania muzyki w innej tonacji.
- Klawiaturę można transponować w górę lub w dół o maksymalnie sześć półtonów.
- Transpozycja o pół tonu w dół: Nacisnąć przycisk **TRANSPOSE -** **17**.
- Transpozycja o pół tonu w górę: Nacisnąć przycisk **TRANSPOSE +** **16**.

● Tryb lekcyjny

- ① **INFO:** W tym trybie zawsze odtwarzana jest właściwa nutę, niezależnie od tego, który klawisz zostanie naciśnięty. Dzięki temu można w pełni skoncentrować się na rytmie utworu, nie martwiąc się o granie właściwych nut.

1. Wybrać utwór demonstracyjny (patrz akapit „Wybieranie utworu demonstracyjnego”).
2. Nacisnąć przycisk **LESSONS** **9**.
3. Uruchamianie trybu lekcyjnego: Na klawiaturze nacisnąć dowolny klawisz.

● Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia powierzchni zewnętrznych używać miękkiej, suchej szmatki.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas: Wyjąć baterie z produktu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 458831_2401) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

 **Serwis Polska**





















Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



| | | |
|---|--------|----|
| Seznam použitých piktogramů | Strana | 37 |
| Úvod | Strana | 37 |
| Použití v souladu s určením | Strana | 37 |
| Rozsah dodávky | Strana | 37 |
| Seznam dílů | Strana | 37 |
| Technické údaje | Strana | 38 |
| Bezpečnostní pokyny | Strana | 38 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny | Strana | 38 |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory | Strana | 38 |
| Uvedení do provozu | Strana | 38 |
| Vybalte výrobek | Strana | 38 |
| Vložení a výměna baterií (obr. B) | Strana | 38 |
| Umístěte výrobek | Strana | 38 |
| Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. A) | Strana | 38 |
| Nastavení hlasitosti | Strana | 38 |
| Zvolte zvuk | Strana | 38 |
| Výběr rytmu | Strana | 38 |
| Nastavení tempa | Strana | 39 |
| Výběr demo skladby | Strana | 39 |
| Efekt dozvuku SUSTAIN | Strana | 39 |
| VIBRATO zvukový efekt | Strana | 39 |
| Nahrávání a přehrávání | Strana | 39 |
| Transpozice | Strana | 39 |
| Režim učení | Strana | 39 |
| Čištění a péče | Strana | 39 |
| Zlikvidování | Strana | 39 |
| Záruka | Strana | 39 |
| Postup v případě uplatňování záruky | Strana | 40 |
| Servis | Strana | 40 |

Seznam použitých piktogramů

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | VAROVÁNÍ! - Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem) |  | Stejnoseměrný proud/napětí |
|  | OPATRNĚ! - Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření) |  | Baterie je součástí dodávky |
|  | VÝSTRAHA! - Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu) |  | Neotevírejte ani nerozebírejte |
|  | INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace. |  | Nemíchejte různé typy nebo značky |
|  | Uchovávejte mimo dosah dětí |  | Nemíchejte nové a použité |
|  | Neházejte do ohně |  | Nenabíjejte |
|  | Nezkratujte |  | Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti |
|  | Používejte správně |  | Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu na obsluhu |
|  | Nepoužívejte nesprávně |  | Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost |
|  | Nedeformujte/nepoškodte |  | Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují. |

KEYBOARD

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

- Výrobek se používá jako elektronický hudební nástroj.
- Výrobek je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorech a v soukromých domácnostech.

● Rozsah dodávky

Ihned po vybalení zkontrolujte úplnost obsahu balení a stav výrobku a všech součástí.

- 1 Keyboard
- 4 Baterie
- 1 Krátký návod

● Seznam dílů

Obr. A

- 1 **TEMPO -** (snížení tempa)
- 2 Vypínač Zap/Vyp
- 3 LED displej
- 4 Posuvník hlasitosti
- 5 Multifunkční tlačítko
- 6 **FILL IN** (změna rytmu)
- 7 **TONES** (tlačítko pro výběr tónů)
- 8 **SUSTAIN** (zapnutí/vypnutí dozvuku)
- 9 **LESSONS** (tlačítko pro výběr režimu učení)
- 10 **VIBRATO** (tlačítko Zap/Vyp)
- 11 **RHYTHMS** (tlačítko pro výběr rytmu)
- 12 + (zvýšení)
- 13 - (snížení)
- 14 Číselný vstup 0-9
- 15 **TEMPO +** (zvýšení tempa)
- 16 **TRANSPOSE +** (transpozice nahoru)
- 17 **TRANSPOSE -** (transponovat dolů)
- 18 **R-VOLUME +** (zvýšení hlasitosti rytmu)
- 19 **R-VOLUME -** (snížení hlasitosti rytmu)

Obr. B

- 20 Víko přihrádky na baterie se šroubem

● Technické údaje

| | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Typ baterie: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (nedobíjecí) |
| Chemický systém baterie: | Alkalické |
| Číslo modelu: | HG12059 |



Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může vést k požáru a/nebo vážným zraněním.



Všeobecné bezpečnostní pokyny



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým

materiálem. Děti často podcení nebezpečí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Výrobek nepoužívejte, když je poškozen.
- Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie by mohly být polknuty, což může být životu nebezpečné. Pokud byla baterie polknuta, musí být ihned vyžádána lékařská pomoc.



VAROVÁNÍ! UKLÁDEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ! Požití může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

Riziko vytečení baterii/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vyteklé, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Poškozené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Používejte pouze stejný typ baterii/akumulátorů.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda jsou výrobek a všechny díly v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Vložení a výměna baterií (obr. B)

1. Uvolněte šroub na víku přihrádky na baterie [20]. Otevřete přihrádku na baterie.
2. V případě potřeby odstraňte staré baterie.
3. Vložte nové baterie se správnou polaritou. Polarita je vyznačena uvnitř prostoru pro baterie.

● Umístěte výrobek

- Umístěte výrobek na pevný a rovný povrch (např. stůl, stojan s keyboardem). Ujistěte se, že výrobek stojí pevně, neklouže a nekýve se.

● Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. A)

- Zapnutí: Posuňte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy ON.
- Vypnutí: Posuňte vypínač Zap/Vyp [2] do polohy OFF.

● Nastavení hlasitosti

- Posuňte posuvník hlasitosti [4] do požadované polohy:

| Hlasitost | Poloha |
|-----------|------------|
| Hlasitěji | MAX |
| Tišeji | MIN |

● Zvolte zvuk

- Stiskněte **TONES** [7]. Zadejte dvoumístné číslo požadovaného zvuku pomocí číselného vstupu 0–9 [14] (viz „Seznam zvuků“).
- Alternativně můžete také stisknout + [12] nebo – [13] pro výběr předchozího nebo následujícího zvuku. Na LED displeji [3] se zobrazuje [E00].

● Výběr rytmu

- Stiskněte **RHYTHMS** [11]. Zadejte dvoumístné číslo požadovaného rytmu pomocí číselného vstupu 0–9 [14] (viz „Seznam rytmů“).
- Alternativně můžete také stisknout + [12] nebo – [13] pro výběr předchozího nebo následujícího rytmu.
- Spuštění/zastavení rytmu: Stiskněte multifunkční tlačítko [5] dolů na **START/STOP**.
- Nastavte požadovanou hlasitost: Stiskněte **R-VOLUME +** [18] nebo **R-VOLUME –** [19].

| Hlasitost | Tlačítko |
|-----------|------------------------|
| Hlasitěji | R-VOLUME + [18] |
| Tišeji | R-VOLUME – [19] |

- Při přehrávání rytmu: Stisknutím **FILL IN** [6] přidáte do rytmu výplň. Na LED displeji [3] se zobrazuje [F00].

● Nastavení tempa

- Stiskněte tlačítko **TEMPO +** [15] nebo **TEMPO -** [1] pro nastavení požadovaného tempa:

| Tempo | Tlačítko |
|---------|---------------------|
| Zvýšit | TEMPO + [15] |
| Zmenšit | TEMPO - [1] |

Rychlost se zobrazuje v úderech za minutu (30 až 240 BPM) na displeji LED [3].

● Výběr demo skladby

- Spustí první demo skladbu: Stiskněte multifunkční tlačítko [5] vlevo na **DEMO**.
- Pomocí číselného vstupu 0-9 [14] zadejte dvoumístné číslo požadované demo skladby (viz „Seznam demo skladeb“).
- Alternativně můžete také stisknout + [12] nebo - [13] pro výběr předchozí nebo následující demo skladby.
- Pozastavení aktuální demo skladby: Stiskněte multifunkční tlačítko [5] vlevo na **DEMO**. Na LED displeji [3] se zobrazuje [000].

● Efekt dozvuku SUSTAIN

- ① **INFORMACE:** Díky efektu dozvuku vydrží zvuk déle.
- Zapněte efekt dozvuku: Stiskněte **SUSTAIN** [8]. Na LED displeji [3] se zobrazuje [555].
- Vypněte efekt dozvuku: Stiskněte **SUSTAIN** [8].

● VIBRATO zvukový efekt

- ① **INFORMACE:** Zvukový efekt přidává do zvuku oscilující efekt podobný houslím.
- Zapnutí zvukového efektu: Stiskněte **VIBRATO** [10]. Na LED displeji [3] se zobrazuje [116].
- Vypnutí zvukového efektu: Stiskněte **VIBRATO** [10].

● Nahrávání a přehrávání

- ① **INFORMACE:** Můžete nahrát maximálně přibližně 90 not.
- Připravte si nahrávání: Stiskněte multifunkční tlačítko [5] směrem nahoru na **RECORD**. Na LED displeji [3] se zobrazuje [REC].
- Spusťte nahrávání: Stiskněte libovolné tlačítko na klávesnici.
- Přehrávání nahrávek: Stiskněte multifunkční tlačítko [5] doprava na **PLAY**. Na LED displeji [3] se zobrazuje [PLR].

● Transpozice

- ① **INFORMACE:**
- Touto funkcí můžete změnit základní výšku tónu klávesnice. Tato funkce je užitečná, pokud hrajete společně s ostatními nebo hrajete na hudbu v jiné výšce tónu.
- Posuňte výšku tónu nahoru i dolů maximálně o šest půltónů.
- Transponujte dolů o jeden půltón: Stiskněte **TRANPOSE -** [17].
- Transponujte nahoru o jeden půltón: Stiskněte **TRANPOSE +** [16].

● Režim učení

- ① **INFORMACE:** V tomto režimu zahrajete vždy správnou notu bez ohledu na to, kterou klávesu stisknete. Můžete se tak plně soustředit na rytmus skladby a nemusíte se starat o správné noty.

1. Vyberte ukázkovou skladbu (viz „Výběr demo skladby“).
2. Stiskněte **LESSONS** [9].
3. Spusťte režim učení: Stiskněte libovolné tlačítko na klávesnici.

● Čištění a péče

- K čištění výrobku zvenčí použijte měkký suchý hadřík.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte: Vyjměte baterie z výrobku.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterii/akumulátorů!

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášený ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 458831_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**





















Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



| | | |
|--|--------|----|
| Zoznam použitých piktogramov | Strana | 42 |
| Úvod | Strana | 42 |
| Používanie v súlade s určením | Strana | 42 |
| Rozsah dodávky | Strana | 42 |
| Zoznam častí | Strana | 42 |
| Technické údaje | Strana | 42 |
| Bezpečnostné upozornenia | Strana | 43 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia | Strana | 43 |
| Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory | Strana | 43 |
| Uvedenie do prevádzky | Strana | 43 |
| Vybalenie produktu | Strana | 43 |
| Vloženie a výmena batérií (obr. B) | Strana | 43 |
| Umiestnenie produktu | Strana | 43 |
| Zapnutie/vypnutie produktu (obr. A) | Strana | 43 |
| Nastavenie hlasitosti | Strana | 43 |
| Výber zvuku | Strana | 43 |
| Výber rytmu | Strana | 43 |
| Nastavenie tempa | Strana | 44 |
| Výber demo piesne | Strana | 44 |
| Efekt dozvuku SUSTAIN | Strana | 44 |
| Zvukový efekt VIBRATO | Strana | 44 |
| Nahrávanie a prehrávanie | Strana | 44 |
| Transponovanie | Strana | 44 |
| Režim učenia | Strana | 44 |
| Čistenie a starostlivosť | Strana | 44 |
| Likvidácia | Strana | 44 |
| Záruka | Strana | 44 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke | Strana | 45 |
| Servis | Strana | 45 |

Zoznam použitých piktogramov

| | | | |
|--|--|---|--|
|  | VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom) |  | Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie |
|  | POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia) |  | Batérie je súčasťou dodávky |
|  | OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálmi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu) |  | Neotvárajte/nerozoberajte |
|  | INFORMÁCIA: Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie. |  | Nemiešajte rôzne typy alebo značky |
|  | Uchovávajte mimo dosahu detí |  | Nemiešajte nové a použité |
|  | Nehádzajte do ohňa |  | Nenabíjajte |
|  | Neskratujte |  | Držte mimo vody a nadmernej vlhkosti |
|  | Vkladajte správne |  | Výstraha: Prečítajte si príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu |
|  | Nevkladajte nesprávne |  | Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny |
|  | Nedeformujte/neničte |  | Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt. |

KEYBOARD

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

- Produkt sa používa ako elektronický hudobný nástroj.
- Produkt je určený výlučne na používanie v interiéri a v súkromných domácnostiach.

● Rozsah dodávky

Hneď po rozbalení skontrolujte, či je obsah balenia kompletný a či je stav produktu a všetkých častí bezchybný.

- 1 Keyboard
- 4 Batérie
- 1 Krátky návod

● Zoznam častí

Obr. A


- 1 **TEMPO -** (znižujúce tempo)
- 2 Vypínač

- 3 LED displej
- 4 Posuvný regulátor hlasitosti
- 5 Multifunkčné tlačidlo
- 6 **FILL IN** (variácia rytmu)
- 7 **TONES** (tlačidlo výberu tónu)
- 8 **SUSTAIN** (efekt dozvuku zap./vyp.)
- 9 **LESSONS** (tlačidlo výberu režimu učenia)
- 10 **VIBRATO** (vypínač)
- 11 **RHYTHMS** (tlačidlo výberu rytmu)
- 12 + (Zvýšenie)
- 13 - (Zníženie)
- 14 Číslice 0-9
- 15 **TEMPO +** (zvýšenie tempo)
- 16 **TRANPOSE +** (transponovanie nahor)
- 17 **TRANPOSE -** (transponovanie nadol)
- 18 **R-VOLUME +** (zvýšenie hlasitosti rytmu)
- 19 **R-VOLUME -** (zniženie hlasitosti rytmu)

Obr. B

- 20 Kryt priehradky na batérie

● Technické údaje

| | |
|--------------------------|---|
| Typ batérie: | 4 × 1,5 V  AA, LR6 (nenabíjateľné) |
| Chemický systém batérie: | Alkalická |
| Modelové číslo: | HG12059 |



Bezpečnostné upozornenia

⚠ VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže viesť k požiaru a/alebo ťažkým poraneniám.



Všeobecné bezpečnostné upozornenia



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory

⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie by sa mohli prehlnúť, čo môže byť smrteľné. V prípade prehĺtnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



VÝSTRAHA! UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!

Prehĺtnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkanív vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekára.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérií/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérií/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Používajte len rovnaký typ batérií/akumulátorov.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!

- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

● Uvedenie do prevádzky

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či je produkt aj všetky časti v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Vloženie a výmena batérií (obr. B)

1. Uvoľnite skrutku na kryte priehradky na batérie [20]. Otvorte priehradku na batérie.
2. Ak je to potrebné, odstráňte staré batérie.
3. Vložte nové batérie správne podľa polaritu. Polarita je uvedená vo vnútri priehradky na batérie.

● Umiestnenie produktu

- Produkt položte na pevný a rovný povrch (napr. stôl, stojan na keyboard). Dbajte na to, aby produkt stál pevne, nešmýkal sa ani sa nekýval.

● Zapnutie/vypnutie produktu (obr. A)

- Zapnutie: Vypínač [2] posuňte do polohy ON.
- Vypnutie: Vypínač [2] posuňte do polohy OFF.

● Nastavenie hlasitosti

- Posuvný regulátor hlasitosti [4] posuňte do požadovanej polohy:

| Hlasitosť | Poloha |
|------------|------------|
| Hlasnejšie | MAX |
| Tichšie | MIN |

● Výber zvuku

- Stlačte **TONES** [7]. Pomocou číslic 0–9 [14] zadajte dvojčiferné číslo požadovaného zvuku (pozri „Zoznam zvukov“).
- Prípadne stlačte + [12] alebo – [13], čím prejdete na predošlý alebo nasledujúci zvuk. Na LED displeji [3] sa zobrazí [E00].

● Výber rytmu

- Stlačte **RHYTHMS** [11]. Pomocou číslic 0–9 [14] zadajte dvojčiferné číslo požadovaného rytmu (pozri „Zoznam rytmov“).
- Prípadne stlačte + [12] alebo – [13], čím prejdete na predošlý alebo nasledujúci rytmus.
- Spustenie/zastavenie rytmu: Multifunkčné tlačidlo [5] stlačte nadol na **START/STOP**.
- Nastavte požadovanú hlasitosť: Stlačte **R-VOLUME +** [18] alebo **R-VOLUME –** [19].

| Hlasitosť | Tlačidlo |
|------------|------------------------|
| Hlasnejšie | R-VOLUME + [18] |
| Tichšie | R-VOLUME – [19] |

- Keď sa prehráva rytmus: Ak chcete rytmus doplniť doprovodom, stlačte **FILL IN** [6]. Na LED displeji [3] sa zobrazí [E00].

● Nastavenie tempa

- Stlačením **TEMPO +** [15] alebo **TEMPO -** [1] nastavte požadované tempo:

| Tempo | Tlačidlo |
|--------|---------------------|
| Zvýšiť | TEMPO + [15] |
| Znížiť | TEMPO - [1] |

Rýchlosť sa na LED displeji [3] zobrazuje v úderoch za minútu (30 až 240 BPM).

● Výber demo piesne

- Spustiť prvú demo pieseň: Multifunkčné tlačidlo [5] stlačte doľava na **DEMO**.
- Pomocou číslic 0-9 [14] zadajte dvojčíferné číslo požadovanej demo piesne (pozri „Zoznam demo piesní“).
- Prípadne stlačte + [12] alebo - [13], čím prejdete na predošlú alebo nasledujúcu demo pieseň.
- Zastaviť aktuálnu demo pieseň: Multifunkčné tlačidlo [5] stlačte doľava na **DEMO**. Na LED displeji [3] sa zobrazí [000].

● Efekt dozvuku SUSTAIN

- ① **INFORMÁCIA:** Vďaka efektu dozvuku bude tón doznievať dlhšie.
- Zapnúť efekt dozvuku: Stlačte **SUSTAIN** [8]. Na LED displeji [3] sa zobrazí [505].
- Vypnúť efekt dozvuku: Stlačte **SUSTAIN** [8].

● Zvukový efekt VIBRATO

- ① **INFORMÁCIA:** Zvukový efekt pridáva vášmu tónu oscilujúci efekt podobný husliam.
- Zapnúť zvukový efekt: Stlačte **VIBRATO** [10]. Na LED displeji [3] sa zobrazí [00b].
- Vypnúť zvukový efekt: Stlačte **VIBRATO** [10].

● Nahrávanie a prehrávanie

- ① **INFORMÁCIA:** Môžete nahráť maximálne pribl. 90 nôt.
- Príprava nahrávania: Multifunkčné tlačidlo [5] stlačte nahor na **RECORD**. Na LED displeji [3] sa zobrazí [REC].
- Spustiť nahrávanie: Stlačte ľubovoľný kláves.
- Prehrať nahrávky: Multifunkčné tlačidlo [5] stlačte nahor na **PLAY**. Na LED displeji [3] sa zobrazí [PLR].

● Transponovanie

- ① **INFORMÁCIA:**
- Pomocou tejto funkcie môžete meniť základnú polohu klávesov. Môžete to využiť, keď hráte s inými osobami alebo hudbu hráte v inej polohe.
- Polohu môžete posúvať hore aj dole o maximálne 6 poltónov.
- Transponovanie o jeden poltón nadol: Stlačte **TRANSPOSE -** [17].
- Transponovanie o jeden poltón nahor: Stlačte **TRANSPOSE +** [16].

● Režim učenia

- ① **INFORMÁCIA:** V tomto režime zahráte vždy správnu notu bez ohľadu na to, aký kláves stlačíte. Vďaka tomu sa môžete plne sústrediť na rytmus piesne a nemusíte sa trápiť správnymi notami.

1. Vyberte si demo pieseň (pozri „Výber demo piesne“).
2. Stlačte **LESSONS** [9].
3. Spustiť režim učenia: Stlačte ľubovoľný kláves.

● Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie produktu zvonka používajte mäkkú suchú handričku.
- Ak produkt dlhšiu dobu nepoužívate: Z produktu vyberte batérie.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

● Výrobok:



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 458831_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.





















● Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



| | | |
|---|--------|----|
| Lista de pictogramas utilizados | Página | 47 |
| Introducción | Página | 47 |
| Uso previsto | Página | 47 |
| Volumen de suministro | Página | 47 |
| Lista de las partes | Página | 47 |
| Datos técnicos | Página | 48 |
| Indicaciones de seguridad | Página | 48 |
| Indicaciones generales de seguridad | Página | 48 |
| Indicaciones de seguridad para pilas/baterías | Página | 48 |
| Puesta en marcha | Página | 48 |
| Desembalar el producto | Página | 48 |
| Insertar y reemplazar las pilas (Fig. B) | Página | 48 |
| Colocar el producto | Página | 48 |
| Encender/apagar el producto (Fig. A) | Página | 48 |
| Ajuste del volumen | Página | 48 |
| Seleccionar el sonido | Página | 48 |
| Seleccionar el ritmo | Página | 48 |
| Ajustar el tempo | Página | 49 |
| Seleccionar canción demo | Página | 49 |
| Efecto Hall SUSTAIN | Página | 49 |
| Efecto de sonido VIBRATO | Página | 49 |
| Grabar y reproducir | Página | 49 |
| Transponer | Página | 49 |
| Modo aprendizaje | Página | 49 |
| Limpieza y cuidado | Página | 49 |
| Eliminación | Página | 49 |
| Garantía | Página | 50 |
| Tramitación de la garantía | Página | 50 |
| Asistencia | Página | 50 |

Lista de pictogramas utilizados

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | ¡ADVERTENCIA! - Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica) |  | Tensión/corriente continua |
|  | ¡CUIDADO! - Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura) |  | Pila incluida en el volumen de suministro |
|  | ¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito) |  | No abrir/desmontar |
|  | INFORMACIÓN: Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil. |  | No mezcle diferentes tipos o marcas |
|  | Mantener fuera del alcance de los niños |  | No mezcle nuevas o usadas |
|  | No arrojar al fuego |  | No cargar |
|  | No cortocircuitar |  | Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva |
|  | Insertar correctamente |  | Advertencia: Lea las indicaciones de seguridad correspondientes del manual de instrucciones |
|  | No insertar de forma incorrecta |  | Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación |
|  | No deformar/dañar |  | El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto. |

TECLADO MUSICAL

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- El producto se utiliza como un instrumento musical electrónico.
- El producto ha sido concebido únicamente para su uso en interiores y en el ámbito privado.

● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje la integridad y el estado del producto y de todas las piezas.

- 1 Teclado musical
- 4 Pilas
- 1 Guía rápida

● Lista de las partes

Fig. A

- 1 **TEMPO** - (disminuir el tempo)
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Pantalla LED
- 4 Control deslizante de volumen
- 5 Botón multifunción
- 6 **FILL IN** (variación de ritmo)
- 7 **TONES** (botón de selección de tono)
- 8 **SUSTAIN** (activar/desactivar reverberación)
- 9 **LESSONS** (botón de selección del modo aprendizaje)
- 10 **VIBRATO** (botón de encendido/apagado)
- 11 **RHYTHMS** (botón de selección de ritmo)
- 12 + (aumentar)
- 13 - (disminuir)
- 14 Entrada de número del 0-9
- 15 **TEMPO+** (aumentar el tempo)
- 16 **TRANSPOSE +** (transponer hacia arriba)
- 17 **TRANSPOSE -** (transponer hacia abajo)
- 18 **R-VOLUME +** (aumentar el volumen del ritmo)
- 19 **R-VOLUME -** (disminuir el volumen del ritmo)

Fig. B

- 20 Tapa del compartimento de pilas con tornillo

● Datos técnicos

| | |
|-----------------------------|--|
| Tipo de pila: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (no recargable) |
| Sistema químico de la pila: | Alcalino |
| Número de modelo: | HG12059 |



Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. La no observación de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de servicio puede provocar fuego y/o lesiones graves.



Indicaciones generales de seguridad



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.
- No utilice el producto si este se encuentra dañado.
- Las reparaciones solo las podrá llevar a cabo el personal especialista cualificado.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! Las pilas pueden ingerirse, lo que supone un peligro de muerte. Si se ha ingerido una pila, se debe buscar asistencia médica inmediatamente.



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡GUARDAR FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.



⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



⚠ ¡UTILICE GANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice solo el mismo tipo de pilas/baterías.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

● Puesta en marcha

● Desembalar el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todo el material de embalaje y las láminas protectoras.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

● Insertar y reemplazar las pilas (Fig. B)

1. Afloje el tornillo de la tapa de compartimento de pilas [20]. Abra el compartimento de las pilas.
2. En su caso, quite las pilas gastadas.
3. Inserte pilas nuevas respetando la polaridad. La polaridad está indicada en el interior del compartimento de pilas.

● Colocar el producto

- Coloque el producto sobre una base firme y nivelada (p. ej., una mesa, soporte para teclado). Asegúrese de que el producto esté seguro, sin deslizamientos ni movimientos.

● Encender/apagar el producto (Fig. A)

- Encendido: Mueva el interruptor de encendido/apagado [2] a la posición ON.
- Apagado: Mueva el interruptor de encendido/apagado [2] a la posición OFF.

● Ajuste del volumen

- Gire el control deslizante de volumen [4] a la posición deseada:

| Volumen | Posición |
|----------|------------|
| Más alto | MAX |
| Más bajo | MIN |

● Seleccionar el sonido

- Pulse **TONES** [7]. Introduzca el número de dos dígitos del sonido deseado usando la entrada numérica del 0-9 [14] (véase "Lista de sonidos").
- De forma alternativa, también puede pulsar + [12] o - [13] para seleccionar el sonido anterior o siguiente. En la pantalla LED [3] se muestra

● Seleccionar el ritmo

- Pulse **RHYTHMS** [11]. Introduzca el número de dos dígitos del ritmo deseado usando la entrada numérica del 0-9 [14] (véase "Lista de ritmos").

- De forma alternativa, también puede pulsar + **12** o - **13** para seleccionar el ritmo anterior o siguiente.
- Iniciar/parar el ritmo: Pulse hacia abajo el botón multifunción **5** hasta **START/STOP**.
- Ajustar el volumen deseado: Pulse **R-VOLUME + 18** o **R-VOLUME - 19**.

| Volumen | Botón |
|----------|----------------------|
| Más alto | R-VOLUME + 18 |
| Más bajo | R-VOLUME - 19 |

- Cuando se toca el ritmo: Pulse **FILL IN 6** para completar el ritmo con un Fill-in. En la pantalla LED **3** se muestra **F00**.

● Ajustar el tempo

- Pulse **TEMPO + 15** o **TEMPO - 1** para ajustar el tempo deseado:

| Tempo | Botón |
|-----------|-------------------|
| Aumentar | TEMPO + 15 |
| Disminuir | TEMPO - 1 |

La velocidad se muestra en golpes por minuto (30 a 240 BPM) en la pantalla LED **3**.

● Seleccionar canción demo

- Iniciar la primera canción demo: Pulse hacia la izquierda el botón multifunción **5** hasta **DEMO**.
- Introduzca el número de dos dígitos de la canción demo deseada usando la entrada numérica del 0-9 **14** (véase "Lista de canciones demo").
- De forma alternativa, también puede pulsar + **12** o - **13** para seleccionar la canción demo anterior o siguiente.
- Detener la canción demo actual: Pulse hacia la izquierda el botón multifunción **5** hasta **DEMO**. En la pantalla LED **3** se muestra **000**.

● Efecto Hall SUSTAIN

- INFORMACIÓN:** El efecto Hall prolonga el sonido durante más tiempo.
- Encender el efecto Hall: Pulse **SUSTAIN 8**. En la pantalla LED **3** se muestra **SUS**.
- Apagar el efecto Hall: Pulse **SUSTAIN 8**.

● Efecto de sonido VIBRATO

- INFORMACIÓN:** El efecto de sonido añade al sonido un efecto oscilante similar al de un violín.
- Encender el efecto de sonido: Pulse **VIBRATO 10**. En la pantalla LED **3** se muestra **VIB**.
- Apagar el efecto de sonido: Pulse **VIBRATO 10**.

● Grabar y reproducir

- INFORMACIÓN:** Puede grabar un máx. de 90 notas aproximadamente.
- Preparar la grabación: Pulse hacia arriba el botón multifunción **5** hasta **RECORD**. En la pantalla LED **3** se muestra **FEE**.
- Iniciar la grabación: Pulse cualquier botón del teclado.
- Reproducir las grabaciones: Pulse hacia la derecha el botón multifunción **5** hasta **PLAY**. En la pantalla LED **3** se muestra **PLR**.

● Transponer

- INFORMACIÓN:**
- Con esta función puede modificar el pitch básico del teclado. Esto es útil si toca con otros o toca música en un tono diferente.

- Mueva el pitch hacia arriba y hacia abajo durante un máximo de seis semitonos.
- Transponga un semitono hacia abajo: Pulse **TRANSPOSE - 17**.
- Transponga un semitono hacia arriba: Pulse **TRANSPOSE + 16**.

● Modo aprendizaje

- INFORMACIÓN:** En este modo siempre toca la nota correcta independientemente del botón que pulse. De este modo, puede concentrarse completamente en el ritmo de la canción sin preocuparse por las notas correctas.

- Seleccione una canción demo (véase "Seleccionar canción demo").
- Pulse **LESSONS 9**.
- Iniciar el modo aprendizaje: Pulse cualquier botón del teclado.

● Limpieza y cuidado

- Utilice un paño seco y suave para limpiar el producto por fuera.
- Si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado: Extraiga las pilas del producto.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 458831_2401) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

Asistencia en España





















Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



| | | |
|---|------|----|
| Liste over anvendte symboler | Side | 52 |
| Indledning | Side | 52 |
| Forskriftsmæssig anvendelse | Side | 52 |
| Leveringsomfang | Side | 52 |
| Liste over dele | Side | 52 |
| Tekniske data | Side | 53 |
| Sikkerhedsanvisninger | Side | 53 |
| Almindelige sikkerhedsanvisninger | Side | 53 |
| Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier | Side | 53 |
| Ibrugtagning | Side | 53 |
| Udpakning af produktet | Side | 53 |
| Isætning og udskiftning af batterier (fig. B) | Side | 53 |
| Placering af produkt | Side | 53 |
| Tænd/sluk for produktet (fig. A) | Side | 53 |
| Indstilling af lydstyrke | Side | 53 |
| Vælg lyd | Side | 53 |
| Valg af rytme | Side | 53 |
| Indstilling af tempo | Side | 54 |
| Valg af demosang | Side | 54 |
| Rungende effekt SUSTAIN | Side | 54 |
| Lydeffekt VIBRATO | Side | 54 |
| Optagelse og afspilning | Side | 54 |
| Transponering | Side | 54 |
| Læring | Side | 54 |
| Rengøring og vedligeholdelse | Side | 54 |
| Bortskaffelse | Side | 54 |
| Garanti | Side | 54 |
| Afvikling af garantisager | Side | 55 |
| Service | Side | 55 |

Liste over anvendte symboler

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød) |  | Jævnstrøm/-spænding |
|  | FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare) |  | Batterier medfølger i leveringen |
|  | OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare) |  | Må ikke åbnes/skilles ad |
|  | INFO: Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer. |  | Bland ikke forskellige typer eller mærker |
|  | Opbevares uden for børns rækkevidde |  | Bland ikke nye og brugte |
|  | Må ikke kastes på ilden |  | Må ikke oplades |
|  | Må ikke kortsluttes |  | Holdes væk fra vand og kraftig fugt |
|  | Skal indsættes korrekt |  | Advarsel: Læs de relevante sikkerhedsanvisninger i brugsanvisningen |
|  | Må ikke indsættes forkert |  | Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger |
|  | Må ikke deformeres/skades |  | CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver. |

KEYBOARD

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet anvendes som et elektronisk musikinstrument.
- Produktet er udelukkende beregnet til brug indendørs og i private husstande.

● Leveringsomfang

Kontrollér venligst, straks efter udpakningen, om emballagens indhold er fuldstændigt, og at produktet og alle dele er i fejlfri stand.

- 1 Keyboard
- 4 Batterier
- 1 Lynvejledning

● Liste over dele

Fig. A

- 1 **TEMPO –** (sæt tempo ned)
- 2 Til/fra-kontakt
- 3 LED-display
- 4 Skydeknop for lydstyrke
- 5 Multifunktionsknop
- 6 **FILL IN** (rytmevariation)
- 7 **TONES** (valgknop til lyde)
- 8 **SUSTAIN** (efterklang til/fra)
- 9 **LESSONS** (valgknop til læring)
- 10 **VIBRATO** (til-/fra-knop)
- 11 **RHYTHMS** (rytmevælger)
- 12 + (øgning)
- 13 – (nedsæt)
- 14 Numerisk tastatur 0–9
- 15 **TEMPO +** (øg tempo)
- 16 **TRANSPOSE +** (transponere op)
- 17 **TRANSPOSE –** (transponere ned)
- 18 **R-VOLUME +** (øg rytmevolumen)
- 19 **R-VOLUME –** (sæt rytmevolumen ned)

Fig. B

- 20 Låg til batterirum med skrue

Tekniske data

| | |
|----------------------------|---|
| Batteritype: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (kan ikke genoplades) |
| Batteriets kemiske system: | Alkalisk |
| Modelnummer: | HG12059 |



Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL! Læs venligst alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsinstruktionerne og -instruktionerne ikke følges, kan det medføre brand og/eller alvorlig personskade.



Almindelige sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN! Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør

risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Produktet må ikke tages i brug hvis det er beskadiget.
- Reparationer må kun udføres af fagfolk.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

ADVARSEL! LIVSFARE! Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Hvis et batteri bliver slugt, skal der omgående søges lægehjælp.



ADVARSEL! OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddede og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Opsøg straks en læge.



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER! Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Brug kun den samme type batteri/genopladeligt batteri.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

Ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen. Fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontroller, at alle dele er til stede og at leveringsomfanget er komplet (se "Leveringsomfang").
3. Kontroller, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Isætning og udskiftning af batterier (fig. B)

1. Skruen på låget til batterirummet **20** løsnes. Batterirummet åbnes.
2. Om nødvendigt udtages de gamle batterier.
3. Isæt nye batterier med korrekt polaritet. Polariteten er angivet inde i batterirummet.

Placering af produkt

- Anbring produktet på en fast og plan overflade (f.eks. et bord, keyboardstativ). Kontrollér, at produktet står sikkert og skridsikkert uden at vakle.

Tænd/sluk for produktet (fig. A)

- Tilkobling: Skub til/fra-kontakten **2** hen til positionen ON.
- Frakobling: Skub til/fra-kontakten **2** hen til positionen OFF.

Indstilling af lydstyrke

- Skub skydeknappen for lydstyrke **4** i den ønskede position:

| Lydstyrke | Position |
|-----------|------------|
| Højere | MAX |
| Lavere | MIN |

Vælg lyd

- Tryk på **TONES** **7**. Indtast det tocifrede tal for den ønskede lyd med det numeriske tastatur 0-9 **14** (se "Liste over lyde").
- Alternativt kan du også trykke på + **12** eller - **13** for at vælge den forrige eller næste lyd. **00** vises på LED-displayet **3**.

Valg af rytme

- Tryk på **RHYTHMS** **11**. Indtast det tocifrede tal for den ønskede rytme med det numeriske tastatur 0-9 **14** (se "Liste over rytmer").
- Alternativt kan du også trykke på + **12** eller - **13** for at vælge den forrige eller næste rytme.
- Start/stop rytme: Tryk multifunktionsknappen **5** nedad på **START/STOP**.
- Indstilling af ønsket lydstyrke: Tryk på **R-VOLUME +** **18** eller **R-VOLUME -** **19**.

| Lydstyrke | Knap |
|-----------|-----------------------------|
| Højere | R-VOLUME + 18 |
| Lavere | R-VOLUME - 19 |

- Når rytmen afspilles: Tryk på **FILL IN** **6** for at supplere rytmen med en fill-in. **00** vises på LED-displayet **3**.

● Indstilling af tempo

- Tryk på **TEMPO +** [15] eller **TEMPO -** [1] for at indstille det ønskede tempo:

| Tempo | Knap |
|-----------|---------------------|
| Øgning | TEMPO + [15] |
| Reduktion | TEMPO - [1] |

Hastigheden vises som slag pr. minut (30 til 240 BPM) på LED-displayet [3].

● Valg af demosang

- Start den første demosang: Tryk multifunktionsknappen [5] til venstre på **DEMO**.
- Indtast det tocifrede tal for den ønskede demosang med det numeriske tastatur 0-9 [14] (se "Liste over demosange").
- Alternativt kan du også trykke på + [12] eller - [13] for at vælge den forrige eller næste demosang.
- Stop den aktuelle demosang: Tryk multifunktionsknappen [5] til venstre på **DEMO**. [00] vises på LED-displayet [3].

● Rungende effekt SUSTAIN

- INFO:** Den rungende effekt får klangen til at fortsætte længere.
- Tænd for rungende effekt: Tryk på **SUSTAIN** [8]. [SUS] vises på LED-displayet [3].
- Sluk for rungende effekt: Tryk på **SUSTAIN** [8].

● Lydeffekt VIBRATO

- INFO:** Lydeffekten tilføjer en oscillerende, violinagtig effekt til din lyd.
- Tænd for lydeffekten: Tryk på **VIBRATO** [10]. [VIB] vises på LED-displayet [3].
- Sluk for lydeffekten: Tryk på **VIBRATO** [10].

● Optagelse og afspilning

- INFO:** Du kan højst optage ca. 90 noder.
- Gør klar til optagelse: Tryk multifunktionsknappen [5] opad på **RECORD**. [REC] vises på LED-displayet [3].
- Start optagelse: Tryk på en valgfri knap på keyboardet.
- Afspilning af optagelser: Tryk multifunktionsknappen [5] til højre på **PLAY**. [PLR] vises på LED-displayet [3].

● Transponering

- INFO:**
- Med denne funktion kan du ændre grundtonens højde på keyboardet. Det er nyttigt, når du spiller med andre eller spiller musik i et andet toneleje.
- Du kan forskyde tonehøjden op og ned i maksimalt seks halvtoner.
- Transponer en halvtone ned: Tryk på **TRANSPOSE -** [17].
- Transponer en halvtone opad: Tryk på **TRANSPOSE +** [16].

● Læring

- INFO:** I denne tilstand spiller du altid den rigtige node, uanset hvilken knap du trykker på. Således kan du koncentrere dig fuldstændigt om sangens rytmen af sangen uden at bekymre sig om de rigtige noder.

- Vælg en demosang (se "Valg af demosang").
- Tryk på **LESSONS** [9].
- Start læring: Tryk på en valgfri knap på keyboardet.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Anvend en blød, tør klud til rengøring af produktet udefra.
- Hvis produktet ikke benyttes i en længere periode: Fjern batterierne fra produktet.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse.

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det - efter vores valg - gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:


Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 458831_2401) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.





















● Service

 **Service Danmark**
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



| | | |
|---|--------|----|
| Elenco delle icone utilizzate | Pagina | 57 |
| Introduzione | Pagina | 57 |
| Usato previsto | Pagina | 57 |
| Contenuto della confezione | Pagina | 57 |
| Elenco delle parti | Pagina | 57 |
| Dati tecnici | Pagina | 58 |
| Istruzioni di sicurezza | Pagina | 58 |
| Istruzioni generali di sicurezza | Pagina | 58 |
| Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili | Pagina | 58 |
| Messa in funzione | Pagina | 58 |
| Disimballo del prodotto | Pagina | 58 |
| Inserimento e sostituzione delle batterie (Fig. B) | Pagina | 58 |
| Posizionamento del prodotto | Pagina | 58 |
| Accensione/Spengimento del prodotto (Fig. A) | Pagina | 58 |
| Regolazione del volume | Pagina | 58 |
| Selezione del suono | Pagina | 58 |
| Selezione del ritmo | Pagina | 59 |
| Impostazione del tempo | Pagina | 59 |
| Selezione del brano demo | Pagina | 59 |
| Effetto di riverbero SUSTAIN | Pagina | 59 |
| Effetto sonoro VIBRATO | Pagina | 59 |
| Registrazione e riproduzione | Pagina | 59 |
| Trasposizione | Pagina | 59 |
| Modalità di apprendimento | Pagina | 59 |
| Pulizia e manutenzione | Pagina | 59 |
| Smaltimento | Pagina | 59 |
| Garanzia | Pagina | 60 |
| Gestione dei casi in garanzia | Pagina | 60 |
| Assistenza | Pagina | 60 |

Elenco delle icone utilizzate

| | | | |
|--|---|---|---|
|  | AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche) |  | Corrente/tensione continua |
|  | CAUTELE! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature) |  | Batteria in dotazione |
|  | ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito) |  | Non aprire/smontare |
|  | INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni. |  | Non mescolare tipi o marche diverse |
|  | Tenere lontano dalla portata dei bambini |  | Non mescolare nuove e usate |
|  | Non gettare nel fuoco |  | Non caricare |
|  | Non mettere in corto circuito |  | Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva |
|  | Inserire correttamente |  | Avvertenza: Leggere le relative istruzioni di sicurezza nel manuale utente |
|  | Non inserire in modo errato |  | Istruzioni di sicurezza Istruzioni |
|  | Non deformare/danneggiare |  | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |

TASTIERA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Il prodotto viene utilizzato come strumento musicale elettronico.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in interni e in abitazioni private.

● Contenuto della confezione

Verificare la completezza del contenuto dell'imballaggio e le condizioni del prodotto e di tutte le sue parti subito dopo il disimballaggio.

- 1 Tastiera
- 4 Batterie
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

Fig. A

- 1 **TEMPO -** (diminisci tempo)
- 2 Interruttore ON/OFF
- 3 Display LED
- 4 Corsore del volume
- 5 Tasto multifunzione
- 6 **FILL IN** (variazione del ritmo)
- 7 **TONES** (pulsante di selezione dei toni)
- 8 **SUSTAIN** (riverbero on/off)
- 9 **LESSONS** (pulsante di selezione della modalità di apprendimento)
- 10 **VIBRATO** (Pulsante ON/OFF)
- 11 **RHYTHMS** (pulsante di selezione del ritmo)
- 12 + (aumenta)
- 13 - (diminisci)
- 14 Input numerico 0-9
- 15 **TEMPO +** (aumenta tempo)
- 16 **TRANSPOSE +** (trasposizione verso l'alto)
- 17 **TRANSPOSE -** (trasposizione verso il basso)
- 18 **R-VOLUME +** (aumenta volume del ritmo)
- 19 **R-VOLUME -** (diminisci volume del ritmo)

Fig. B

- 20 Coperchio del vano batterie con vite

● Dati tecnici

| | |
|---------------------------------|---|
| Tipo di batteria: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (non ricaricabili) |
| Sistema chimico della batteria: | Alcalino |
| Numero di modello: | HG12059 |



Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni può provocare un incendio e/o gravi lesioni.



Istruzioni generali di sicurezza



AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.



Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE! L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. Qualora una batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.



AVVERTENZA! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.



PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.
- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI! Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solo lo stesso tipo di batterie/batterie ricaricabili.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

Rischio di danneggiamento del prodotto

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie/batterie ricaricabili e del vano batteria prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

● Messa in funzione

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Inserimento e sostituzione delle batterie (Fig. B)

1. Allentare le vite del coperchio del vano batterie **20**. Aprire il vano batterie.
2. Se necessario, rimuovere le batterie vecchie.
3. Inserire nuove batterie con la polarità corretta. La polarità è indicata all'interno del vano batterie.

● Posizionamento del prodotto

- Posizionare il prodotto su una superficie solida e piana (ad esempio un tavolo, un supporto per tastiera). Assicurarsi che il prodotto sia ben saldo, senza scivolare o oscillare.

● Accensione/Spegnimento del prodotto (Fig. A)

- Accensione: Portare l'interruttore ON/OFF **2** in posizione ON.
- Spegnimento: Portare l'interruttore ON/OFF **2** in posizione OFF.

● Regolazione del volume

- Spingere il cursore del volume **4** nella posizione desiderata:

| Volume | Posizione |
|-----------|------------|
| Più forte | MAX |
| Più piano | MIN |

● Selezione del suono

- Premere **TONES** **7**. Immettere il numero a due cifre del suono desiderato utilizzando l'input numerico 0-9 **14** (vedi "Elenco dei suoni").
- In alternativa, è possibile premere + **12** o - **13** per selezionare il suono precedente o successivo. Sul display LED **3** compare **E:00**.

● Selezione del ritmo

- Premere **RHYTHMS** [11]. Immettere il numero a due cifre del ritmo desiderato utilizzando l'input numerico 0-9 [14] (vedi "Elenco dei ritmi").
- In alternativa, è possibile premere + [12] o - [13] per selezionare il ritmo precedente o successivo.
- Avvio/Arresto del ritmo: Premere il pulsante multifunzione [5] verso il basso su **START/STOP**.
- Impostazione del volume desiderato: Premere **R-VOLUME +** [18] o **R-VOLUME -** [19].

| Volume | Tasto |
|-----------|------------------------|
| Più forte | R-VOLUME + [18] |
| Più piano | R-VOLUME - [19] |

- Durante la riproduzione del ritmo: Premere **FILL IN** [6] per aggiungere un fill-in al ritmo. Sul display LED [3] compare [F00].

● Impostazione del tempo

- Premere **TEMPO +** [15] o **TEMPO -** [1] per impostare il tempo desiderato:

| Tempo | Tasto |
|-----------|---------------------|
| Aumentare | TEMPO + [15] |
| Abbassare | TEMPO - [1] |

La velocità è indicata in battiti al minuto (da 30 a 240 BPM) sul display LED [3].

● Selezione del brano demo

- Avvio del primo brano demo: Premere il pulsante multifunzione [5] verso sinistra su **DEMO**.
- Immettere il numero a due cifre del brano demo desiderato utilizzando l'input numerico 0-9 [14] (vedi "Elenco dei brani demo").
- In alternativa, è possibile premere + [12] o - [13] per selezionare il brano demo precedente o successivo.
- Messa in pausa del brano demo corrente: Premere il pulsante multifunzione [5] verso sinistra su **DEMO**. Sul display LED [3] compare [000].

● Effetto di riverbero SUSTAIN

- ① **INFO:** L'effetto di riverbero prolunga la durata del suono.
- Accensione dell'effetto di riverbero: Premere **SUSTAIN** [8]. Sul display LED [3] compare [505].
- Spegnimento dell'effetto di riverbero: Premere **SUSTAIN** [8].

● Effetto sonoro VIBRATO

- ① **INFO:** L'effetto sonoro aggiunge al suono un effetto oscillante, simile a quello del violino.
- Accensione dell'effetto sonoro: Premere **VIBRATO** [10]. Sul display LED [3] compare [006].
- Spegnimento dell'effetto sonoro: Premere **VIBRATO** [10].

● Registrazione e riproduzione

- ① **INFO:** È possibile registrare un massimo di circa 90 note.
- Preparazione della registrazione: Premere il pulsante multifunzione [5] verso l'alto su **RECORD**. Sul display LED [3] compare [REC].
- Avvio della registrazione: Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera.
- Riproduzione della registrazione: Premere il pulsante multifunzione [5] verso destra su **PLAY**. Sul display LED [3] compare [PLA].

● Trasposizione

- ① **INFO:**
 - È possibile utilizzare questa funzione per modificare l'altezza di base del suono della tastiera. È utile se si suona insieme ad altri o se si suona musica in un'altra tonalità.
 - Trasporre l'altezza del suono sia verso l'alto che verso il basso per un massimo di sei semitoni.
 - Trasporre di un semitono in giù: Premere **TRANSPOSE -** [17].
 - Trasporre di un semitono in su: Premere **TRANSPOSE +** [16].

● Modalità di apprendimento

- ① **INFO:** In questa modalità, si suona sempre la nota giusta, indipendentemente dal tasto premuto. Ciò consente di concentrarsi completamente sul ritmo del brano senza doversi preoccupare delle note giuste.
- 1. Selezione di un brano demo (vedi "Selezione del brano demo").
- 2. Premere **LESSONS** [9].
- 3. Avvio della modalità di apprendimento: Premere un tasto qualsiasi sulla tastiera.

● Pulizia e manutenzione

- Per pulire il prodotto dall'esterno, utilizzare un panno morbido e asciutto.
- Se si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato: Rimuovere le batterie dal prodotto.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Trimar è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 458831_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.





















● **Assistenza**

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



| | | |
|--|-------|----|
| A felhasznált piktogramok listája | Oldal | 62 |
| Bevezető | Oldal | 62 |
| Rendeltetésszerű használat | Oldal | 62 |
| A csomagolás tartalma | Oldal | 62 |
| Alkatrészlista | Oldal | 62 |
| Műszaki adatok | Oldal | 63 |
| Biztonsági utasítások | Oldal | 63 |
| Általános biztonsági utasítások | Oldal | 63 |
| Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz | Oldal | 63 |
| Üzembe helyezés | Oldal | 63 |
| A termék kicsomagolása | Oldal | 63 |
| Az elemek behelyezése és cseréje (B ábra) | Oldal | 63 |
| A termék elhelyezése | Oldal | 63 |
| A termék be- és kikapcsolása (A ábra) | Oldal | 63 |
| A hangerő beállítása | Oldal | 63 |
| Hangszín kiválasztása | Oldal | 63 |
| Ritmus kiválasztása | Oldal | 63 |
| A tempó beállítása | Oldal | 64 |
| Demó dal kiválasztása | Oldal | 64 |
| SUSTAIN tartott hang effektus | Oldal | 64 |
| VIBRATO hangeffektus | Oldal | 64 |
| Felvétel és lejátszás | Oldal | 64 |
| Transzponálás | Oldal | 64 |
| Tanulás mód | Oldal | 64 |
| Tisztítás és ápolás | Oldal | 64 |
| Mentesítés | Oldal | 64 |
| Garancia | Oldal | 65 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása | Oldal | 65 |
| Szerviz | Oldal | 65 |

A felhasznált piktogramok listája

| | | | |
|--|--|---|---|
|  | FIGYELMEZTETÉSI! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata) |  | Egyenáram/-feszültség |
|  | VIGYÁZATI! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély) |  | Elem mellékelve |
|  | FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye) |  | Ne nyissa fel/szedje szét |
|  | TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet. |  | Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat |
|  | Tárolja gyermekektől elzárt helyen |  | Ne keverjen újakat és használtakat |
|  | Ne dobja tűzbe |  | Ne töltsse fel |
|  | Ne zárja rövidre |  | Tartsa távol a túl nagy nedvességtől |
|  | Helyezze be helyesen |  | Figyelmeztetés: Olvassa el a használati útmutató megfelelő biztonsági utasításait |
|  | Ne helyezze be helytelenül |  | Biztonsági utasítások Kezelési utasítások |
|  | Ne deformálja/károsítsa |  | A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak. |

SZINTETIZÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- A termék elektronikus hangszerként használható.
- A termék kizárólag beltéren, magánháztartásokban használható.

● A csomagolás tartalma

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a csomagolás teljességét, valamint a termék és az alkatrészek kifogástalan állapotát.

- 1 Szintetizátor
- 4 Elem
- 1 Rövid útmutató

● Alkatrészelista

A ábra

- 1 **TEMPO** – (a tempó csökkentése)
- 2 Be-/kikapcsológomb
- 3 LED kijelző
- 4 Hangerő-szabályozó csúszka
- 5 Többfunkciós gomb
- 6 **FILL IN** (ritmusváltozatok)
- 7 **TONES** (hangszínválasztó)
- 8 **SUSTAIN** (tartott hang be/ki)
- 9 **LESSONS** (a tanulás mód választógombja)
- 10 **VIBRATO** (Be-/kikapcsológomb)
- 11 **RHYTHMS** (a ritmus választógombja)
- 12 + (növelés)
- 13 – (csökkentés)
- 14 0-9 számgombok
- 15 **TEMPO +** (a tempó növelése)
- 16 **TRANSPOSE +** (transzponálás felfelé)
- 17 **TRANSPOSE –** (transzponálás lefelé)
- 18 **R-VOLUME +** (a ritmus hangerejének növelése)
- 19 **R-VOLUME –** (a ritmus hangerejének csökkentése)

B ábra

- 20 Az elemtartó rekesz fedele csavarral

Műszaki adatok

| | |
|---------------------------|--|
| Elemtípus: | 4 × 1,5 V --- AA, LR6 (nem újratölthető) |
| Az elem kémiai rendszere: | Alkáli |
| Modellszám: | HG12059 |



Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! Olvassa végig a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.



Általános biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelatti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A javítási munkákat bízza képzett szakemberre.



Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz

FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY! A lenyelt elemek életveszélyt okozhatnak. Amennyiben valaki mégis lenyelt egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.



FIGYELMEZTETÉS! GYERMEKEKTŐL ELZÁRVA TARTANDÓ!

Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a légyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.



ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tűzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőr, a szemek és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőséges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.

- Csak azonos típusú elemet/akkumulátort használjon.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasználadott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

Üzembe helyezés

A termék kicsomagolása

- Vegye ki a terméket a csomagolásból. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
- Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma” c. részt).
- Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

Az elemek behelyezése és cseréje (B ábra)

- Lazítsa ki az elemtartó rekesz fedelének [20] csavarját. Nyissa fel az elemtartó rekeszt.
- Vegye ki a lemerült elemeket, ha szükséges.
- Helyezzen be új elemeket a helyes polaritással. A polaritás az elemtartó rekesz belsejében látható.

A termék elhelyezése

- Helyezze a terméket egy szilárd és vízszintes felületre (pl. asztalra, szintetizátor-állványra). Ügyeljen arra, hogy a termék biztonságosan álljon, ne csússzon vagy inogjon.

A termék be- és kikapcsolása (A ábra)

- Bekapcsolás: Tolja a be-/kikapcsológombot [2] ON állásba.
- Kikapcsolás: Tolja a be-/kikapcsológombot [2] OFF állásba.

A hangerő beállítása

- Tolja a hangerő-szabályozó csúszkát [4] a kívánt állásba:

| Hangerő | Állás |
|-----------|------------|
| Hangosabb | MAX |
| Halkabb | MIN |

Hangszín kiválasztása

- Nyomja meg az **TONES** gombot [7]. Adja meg a kívánt hangszín kétjegyű számát a 0-9 számjegyek [14] segítségével (lásd a „Hangszínek listája” c. részt).
- Az előző vagy a következő hangszínre a + [12] vagy a - gombbal [13] is válthat. A LED kijelzőn [3] a [E:00] jelenik meg.

Ritmus kiválasztása

- Nyomja meg a **RHYTHMS** gombot [11]. Adja meg a kívánt ritmusok kétjegyű számát a 0-9 számjegyek [14] segítségével (lásd a „Ritmusok listája” c. részt).
- Az előző vagy a következő ritmusra a + [12] vagy a - gombbal [13] is válthat.
- Ritmus indítása/leállítása: Tolja a többfunkciós gombot [5] lefelé a **START/STOP** állásba.

- A kívánt hangerő beállítása: Nyomja meg az **R-VOLUME +** [18] vagy az **R-VOLUME -** gombot [19]:

| Hangerő | Gomb |
|-----------|------------------------|
| Hangosabb | R-VOLUME + [18] |
| Halkabb | R-VOLUME - [19] |

- Ritmus lejátszása közben: A **FILL IN** gomb [6] megnyomásával a ritmushoz ritmusváltozatot is hozzáadhat. A LED kijelzőn [3] a [FILL IN] jelenik meg.

● A tempó beállítása

- A **TEMPO +** [15] vagy a **TEMPO -** gombot [1] állítsa be a kívánt tempót:

| Tempó | Gomb |
|------------|---------------------|
| Növelés | TEMPO + [15] |
| Csökkentés | TEMPO - [1] |

A sebesség ütem per percben (30–240 BPM) jelenik meg a LED kijelzőn [3].

● Demó dal kiválasztása

- Az első demó dal elindítása: Tolja a többfunkciós gombot [5] balra a **DEMO** állásba.
- Adja meg a kívánt demó dal kétjegyű számát a 0–9 számgombok [14] segítségével (lásd a „Demó dalok listája” c. részt).
- Az előző vagy a következő demó dalra a + [12] vagy a – gombbal [13] is válthat.
- A lejátszott demó dal megállítása: Tolja a többfunkciós gombot [5] balra a **DEMO** állásba. A LED kijelzőn [3] a [STOP] jelenik meg.

● SUSTAIN tartott hang effektus

- ① **TUDNIVALÓ:** A tartott hang effektussal a hang hosszabban hallható.

- A tartott hang effektus bekapcsolásához: Nyomja meg a **SUSTAIN** gombot [8]. A LED kijelzőn [3] a [SUS] jelenik meg.
- A tartott hang effektus kikapcsolásához: Nyomja meg a **SUSTAIN** gombot [8].

● VIBRATO hangeffektus

- ① **TUDNIVALÓ:** Ez a hangeffektus egy vibráló, hegedűszó-szerű hatást hoz létre.

- A hangeffektus bekapcsolása: Nyomja meg a **VIBRATO** gombot [10]. A LED kijelzőn [3] a [VIB] jelenik meg.
- A hangeffektus kikapcsolása: Nyomja meg a **VIBRATO** gombot [10].

● Felvétel és lejátszás

- ① **TUDNIVALÓ:** Maximum kb. 90 hang felvétele lehetséges.

- A felvétel előkészítése: Tolja a többfunkciós gombot [5] felfelé a **RECORD** állásba. A LED kijelzőn [3] a [REC] jelenik meg.
- Felvétel indítása: Nyomja meg bármelyik billentyűt.
- Felvétel leállítása: Tolja a többfunkciós gombot [5] jobbra a **PLAY** állásba. A LED kijelzőn [3] a [PLAY] jelenik meg.

● Transzponálás

- ① **TUDNIVALÓ:**

- Ezzel a funkcióval módosítható a billentyűzet alaphangjának magassága. Ez közös zenélésnél lehet hasznos, vagy ha más hangfekvésben szeretnének zenét játszani.
- A hangmagasság felfelé és lefelé is legfeljebb hat félhanggal módosítható.
- Transzponálás fél hanggal lefelé: Nyomja meg a **TRANSPOSE -** gombot [17].

- Transzponálás fél hanggal felfelé: Nyomja meg a **TRANSPOSE +** gombot [16].

● Tanulás mód

- ① **TUDNIVALÓ:** Ebben az üzemmódban mindig a megfelelő hangot játssza, függetlenül attól, hogy melyik billentyűt nyomja le. Így képes lesz teljes mértékben a dal ritmusára koncentrálni anélkül, hogy a megfelelő hangok miatt kellene aggódnia.

1. Válasszon ki egy demó dalt (lásd a „Demó dal kiválasztása” c. részt).
2. Nyomja meg a **LESSONS** gombot [9].
3. A tanulás mód elindítása: Nyomja meg bármelyik billentyűt.

● Tisztítás és ápolás

- A termék külsejének tisztításához puha, száraz ruhát használjon.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja: Vegye ki az elemeket a termékből.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

- A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

- A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

- A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.

□ Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 458831_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12059
Version: 07/2024

IAN 458831_2401

